

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de



(Titelfoto: Lukas Linner)

Die Heidestraße im Januar 2013. Wo heute der Schilderwald wuchert, wurden vor 50 Jahren noch Schweineherden durch die Straße getrieben. Die einstigen Bauernhöfe sind modernen Gebäuden gewichen, zahlreiche Parkbuchten säumen den vormals unbefestigten Straßenrand. Und auch die moderne Verkehrs-Infrastruktur hat vor der Heidestraße, die tatsächlich in die Heide führte, nicht Halt gemacht. In regelmäßigen Abständen passiert hier der Linienbus.

Wie sich das Leben vor gar nicht allzu langer Zeit hier noch abspielte, können Sie diesmal im Leitartikel unserer Chronistin Walburga Buchmeier lesen.



Geschichte des Echinger Weidebetriebs

Von Walburga Buchmeier

Spuren weisen bis in die Römerzeit zurück

An der Dietersheimer Straße wurden 1982 zwei Sportplätze für den TSV angelegt. Als der Humus abgeschoben wurde, traten auf der hellen Kiesfläche langgezogene Pfostenspuren zu Tage, die Flächen von etwa 2000 Quadratmetern umschlossen. Die Archäologen des Landesamtes für Denkmalpflege deuteten die Humusstreifen als ehemalige Weidezäune oder Viehpferche, deren Holz vermodert war. Erdreich füllte die grabenähnlichen Vertiefungen aus. Da spärliche römische Keramik gefunden wurde, ordneten die Fachleute die Siedlungsspuren der Römerzeit zu. Diese Datierung ist nicht von der Hand zu weisen, denn auch in anderen Neubaugebieten Echings wurden Spuren aus der Römerzeit entdeckt, zum Beispiel an der Oberen Hauptstraße am südwestlichen Ortsrand. Dort fanden die Archäologen die aus Tuffstein gefügten Fundamente eines römischen Hauses und eine Ofengrube. Dunkle Humusbänder auf dem Kiesboden deuteten sie als einstige Palisaden und ordneten sie der Wende vom 2. zum 3. Jahrhundert n. Chr. zu.

Der Ortsname

Die bajuwarische Siedlung Eching ist nach einem Edlen oder Sippenältesten "Ecco" oder "Eho" benannt, dessen Name auf die Zucht von Pferden hinweist. "Eho" ist die keltische Bezeichnung für Pferd. Das weitläufige Heideland südlich unserer Gemeinde könnte der erste Echinger als Pferdeweide genutzt haben.

Der Lohwald

Die Echinger Lohe, ein Eichen-Hainbuchenwald, Rest des einst breiten Lohwaldgürtels zwischen Heide und Mooslandschaft am Fuß des tertiären Hügellandes, war früher ein Weidewald. Erst 1951 wurde er zum Naturschutzgebiet erklärt, 1982 zum Naturwaldreservat, das ganz der Natur überlassen bleiben soll, 1984 zum Bannwald. In den "Hudewald", also Weideplatz, wurden Rinder- und Schweineherden getrieben, die sich im Unterwuchs Nahrung suchten. Die tiefste Stelle einer Mulde im östlichen Teil war mit Wasser gefüllt und diente als Tränke für das weidende Vieh.

Flur- und Straßennamen

"Kuhfrötz" hieß das Weideland am Ende der Heidestraße, heute Freizeitgelände. Der oder die "Fretz" ist nach dem Bayerischen Wörterbuch von Johann Andreas Schmeller ein Gras- oder Weideplatz. "Roßeggart" weist auf eine eingezäunte Pferdeweide hin. Nach Schmeller bedeutet "die

Egert" einen ehemaligen Acker, der später dem Graswuchs überlassen blieb. Die "Roßbäcker" lagen an der Garchinger Straße. "Der Hart" ist ein Boden aus Sand und Kies, die "Hartwies" eine trockene, dürre Wiese. Ihren Namen erhielt die Hartstraße am 18. Oktober 1957. Die Hirtenstraße erinnert an die von der Ortsgemeinde angestellten Viehhüter und wurde am 9. Januar 1970 nach ihnen benannt.

Hüter und Hüterhaus

Für den Hüter und seine Familie baute die Ortsgemeinde eine Unterkunft, das "Hüterhaus", ein Häuschen am östlichen Ortsrand. Auf einer Flurkarte von 1858 ist es zu entdecken, ebenso auf einer Ortsansicht von 1938 und auf einer Luftaufnahme von 1941. Die Familie des Hüters führte ein ärmliches Leben. Um zum Lebensunterhalt beizutragen, arbeitete die Frau im Tagelohn bei den Bauern. Das Hüterhaus an der heutigen Waagstraße stand bei Erscheinen der Echinger Ortschronik im Juli 1973 noch; dann aber dürfte es bald abgerissen worden sein, denn am 20. September 1974 wurde schon das Rot-Kreuz-Haus in Betrieb genommen, das an seiner Stelle errichtet wurde.

Der Weidealltag

Auf die Weideflächen wurden Kühe, Pferde, Schafe, Ziegen und Schweine getrieben. Als aber um das Jahr 1890 das freie Weideland auf die Höfe aufgeteilt wurde, nahm der Weidebetrieb ab. Von der "Kuhfrötz" blieb nur ein Rest, die Kiesgrube am Ende der Heidestraße. Am längsten hielt sich der Weideaustrieb der Schweine. Ein altes Foto von 1954 zeigt die Schweineherde mit ihrem Hirten in der heutigen Heidestraße auf ihrem Weg in die Kiesgrube. Der letzte Hüter soll Blum geheißten haben und bald nach 1960 gestorben sein. Mit ihm endete der gemeinschaftliche Weidebetrieb im dörflichen Eching.

Monika Seemüller, die 1939 im Alter von 13 Jahren auf den "Zehentbauernhof" kam und dort bis zu ihrer Heirat 1950 arbeitete, hat nichts vergessen, was in dieser Zeit geschah. Der Hirte zog durch die Straßen, blies auf seinem Horn, und die Schweine kamen aus den Höfen und liefen vor ihm her. Zu den Aufgaben des Mädchens gehörte es, junge Sauen, die den täglichen Weg noch nicht kannten, auf die Weide zu begleiten.

Heute stehen die allermeisten Viehställe auf den Bauernhöfen leer. Die viehlose Bewirtschaftung hat Einzug gehalten.



Eine Aufnahme der Heidestraße aus dem Jahr 1954. Eine Schweineherde wird von einem Hirten in die Heide getrieben.



Auch in den 60er Jahren gehören die Schweine in der Heidestraße noch zum Alltagsbild. Der Süddeutschen Zeitung war dies damals eine Meldung wert.

Historische Fotos: Gemeindearchiv.

Quellenangaben:

"Geschichte der Gemeinde Eching" von Georg Kollmannsberger;
"Garchinger Heide - Echinger Lohe", Redaktion Dr. Odward Geisel;
Gespräche mit Echinger Senioren;
Eigene Aufzeichnungen der Verfasserin.



Auf dem Ausschnitt einer Luftaufnahme von 1941 ist das Hüterhaus in der Mitte zu sehen; es liegt am östlichen Ortsrand, ringsherum ist freies Feld. Im Hintergrund ist das alte Schulhaus zu erkennen.



Der Ausschnitt aus einer Echinger Ortsansicht von 1938 zeigt in der Mitte des Vordergrundes das Hüterhaus an der heutigen Waagstraße, dahinter das alte Schulhaus.



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Natur- und Artenschutz ist eine sehr wichtige Aufgabe, jedoch führt eine einseitige Betrachtung und Sichtweise oft zu Fehlentwicklungen, unter denen dann auch eine Vielzahl unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger unzumutbare Beeinträchtigungen erfahren, die sie nach Auffassung der Naturschutzbehörden hinnehmen müssten.

Ein solches Beispiel ist die Saatkrähenplage in Eching, insbesondere in der Umgebung des Bahnhofs. Die Gemeinde versucht zusammen mit engagierten Bürgerinnen und Bürgern die Regierung von Oberbayern davon zu überzeugen, dass hier dringend Gegenmaßnahmen erforderlich sind.

Die Gemeinde hat hierzu Anträge auf artenschutzrechtliche Ausnahmegenehmigung gemäß § 45 Abs. 7 BNatSchG zur Vergrämung der Saatkrähe gestellt und hofft, dass diese voll umfänglich genehmigt werden, damit seitens der Gemeinde auf den gemeindeeigenen Grundstücken Abhilfemaßnahmen getroffen werden können. Der Gemeindeverwaltung ist sehr daran gelegen, hier zumutbare und verträgliche Verhältnisse zu schaffen. Dies geht jedoch einher mit einem erheblichen Aufwand - aber den sind wir bereit zu tragen.

Die Vermehrung der Krähen hat sicherlich auch wesentlich mit deren Nahrungsgrundlage zu tun. Es wurde immer wieder beobachtet, dass Bürgerinnen und Bürger diese zusätzlich füttern und damit anlocken. Ich bitte Sie eindringlich, die Krähen überhaupt nicht zu füttern, da in der Natur genügend Nahrung vorhanden ist. Durch solche Fütterungsmaßnahmen werden sich Krähen, vor allem in besiedelten Bereichen, in unmittelbarer Nähe von Wohnungen, Balkonen, Biergärten und der-

gleichen ansiedeln, was wiederum zu erheblichen Problemen führt. Es ist ja nicht nur der Lärm, sondern vor allem auch die hygienischen Gefahren, die vom Vogelkot ausgehen und deshalb nicht zu unterschätzen sind. Ich bitte Sie im eigenen Interesse hier entsprechende Einsicht zu haben und die Plage so nicht noch weiter zu verschlimmern.

Eine wichtige geschützte Vogelart, die in Eching auch noch in ziemlich großem Ausmaße vorkommt, ist die Feldlerche. Sie ist ein typischer Bewohner offener Ackerlandschaften und hat ihr Hauptverbreitungsgebiet in unserer Gemeinde in den südlichen Bereichen. Die Gemeinde Eching hat im Jahr 2012 mit umfangreichen Erhebungen eine Basis geschaffen, um bei künftigen artenschutzrechtlichen Prüfungen eine gute Grundlage für die Optimierung der Feldlerchenlebensräume zu haben. Für den Charaktervogel der offenen Feldflur ist festzuhalten, dass die größten und bedeutendsten Lerchenvorkommen in den Bereichen zu finden sind, in denen eine ganz normale vielfältige landwirtschaftliche Nutzung vorliegt. Ein deutlich geringeres Vorkommen ist in den „wertvollen“ Naturschutzflächen festzustellen, da hier wohl die vielfältigen Nahrungsgrundlagen nicht so üppig gegeben sind.

Bei künftigen Entwicklungen in unserer Gemeinde, werden die artenschutzrechtlichen Prüfungen und die Gesamtbetrachtung des Natur- und Artenschutzes einen bedeutenden Platz einnehmen und sind in den jeweiligen Verfahren ausführlich und detailliert darzulegen. Die Entwicklung der Kulturlandschaft in der Gemeinde wird weiterhin einen breiten Raum einnehmen. Die Entscheidung über die ehemaligen Bundesflächen steht ebenso an und wird eine wesentliche Grundlage der Naturbewirtschaftung für die Gemeinde Eching in der Zukunft darstellen.

Die Gemeinde Eching wird auch zukünftig mit Vernunft und Augenmaß, durch eine nachhaltige Bewirtschaftung der Landschaft, für einen intakten Lebensraum sorgen.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Gemeinde Eching
Untere Hauptstraße 3
85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0
Telefax: 089 / 319000-80
E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr
Do. 08.00 – 18.00 Uhr
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Bürgersprechstunden Februar

Dienstag, 05., 19. und 26.02. jeweils von 17.00 bis 18.30h im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

Zahlungstermine 2013

Grundsteuer A 1.Rate 2013 fällig: 15.02.2013
Grundsteuer B 1.Rate 2013 fällig: 15.02.2013
Gewerbesteuer 1.Rate 2013 fällig: 15.02.2013

Öffnungszeiten Wertstoffhofes

Seit dem 15. Oktober gelten im Wertstoffhof die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
Dienstag: 13:30 - 16:30h
Mittwoch: 13:30 - 16:30h
Donnerstag: geschlossen
Freitag: 13:00 - 17:00h
Samstag: 09:00 - 14:00h

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

Kinderkrippe- / Kindergarten- und Hortanmeldungen in der Gemeinde Eching für das Kinderkrippen- / Kindergarten- / Hortjahr 2013/2014

In der Woche vom **04.03.2013 bis 12.03.2013** finden die Anmeldungen für die Kindertageseinrichtungen im Gemeindebereich Eching statt.

Folgende Unterlagen sind vorzulegen:

Was?

Nachweis der letzten fälligen Früherkennungsuntersuchung (U-Heft)
Sorgerechtsbescheid bzw. Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht
Reisepass und Kopie der Abstammungs- bzw. Geburtsurkunde
Arbeitsbescheinigungen

Wer?

Alle
Alleinerziehende
Eltern nicht deutschsprachiger Herkunft
Eltern von Krippen- und Schulkindern

Bitte melden Sie Ihr Kind auch an, wenn es während des Kindergartenjahres **2013/2014 zwei bzw. drei Jahre alt** wird und ab diesem Zeitpunkt einen Kindergarten besuchen soll. Kinder zwischen Vollendung des zweiten und dritten Lebensjahrs können im Kindergarten aufgenommen werden, sofern freie Plätze zur Verfügung stehen.

Für die Anmeldungen gelten in den einzelnen Einrichtungen folgende Anmeldezeiten:

Evang. Kindertagesstätte „Regenbogen“, Goethestr. 73, Tel. 089/3192924, Leitung Frau Brugger
Montag, 04.03. von 8.00 Uhr - 17.00 Uhr und
Dienstag, 05.03. von 8.00 Uhr - 17.00 Uhr
Informationsabend: Montag, 25.02. um 19.30 Uhr
Tag der offenen Tür: Freitag, 01.03. von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	5 - 7
Schule / Kindergarten / JuZ	8
Kirche	9
Kultur-Pinwand	10
VHS	11
Vereine	12 - 17
Parteien	17 - 18
Ortsteile	19 - 20
Wirtschaft / Eching Aktuell	20 - 22
Xare	21
Ärztelkalender	22
Termine	25 - 27
Impressum	26

Sozialstation im ASZ Eching

Wir leisten:

- ☐ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ☐ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ☐ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ☐ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ☐ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ☐ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.
 Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
 info@asz-eching.de
 www.asz-eching.de

Die Anmeldung für den Schulkindergarten erfolgt mit Terminvergabe am Informationsabend und nach telefonischer Vereinbarung
 Tel. 089/31902927.

Informationsabend für den Schulkindergarten:
 Donnerstag, 07.03.2013 um 19.00 Uhr
 Anmeldewochen Schulkindergarten:
 25.03.2013 – 25.04.2013.

Kath. Kindertageseinrichtung St. Andreas
 (Anmeldung Kindergarten u. Hort), Danziger Str. 9,
 Tel. 089/3192289, Leitung: Frau Gonschorek
 Montag, 11.03. von 7.00 - 17.00 Uhr
 Dienstag, 12.03. von 8.00 - 16.00 Uhr

Informationsabend nur für Kindergarten:
 Dienstag, 19.02. von 19.30 - 21.00 Uhr
Integrationskindergarten „Bunte Arche“
 (Kindergarten und -krippengruppe), Lilienstr. 2,
 Tel. 089/3196101, Leitung: Frau Gmeineder
 Montag 04.03. von 8.00 - 17.00 Uhr
 Dienstag 05.03. von 8.00 - 13.00 Uhr

Informationsabend: Mittwoch, 20.02., 19.00 Uhr
Gemeindekindergarten „Sternschnuppe“,
 Heidestr. 27, Tel. 089/3192731,
 Leitung: Frau Schmidt
 Montag, 04.03. von 8.30 - 10.00 Uhr
 Dienstag, 05.03. von 14.30 - 16.00 Uhr

Donnerstag, 07.03. von 14.30 - 16.00 Uhr
 Informationsabend: Dienstag, 26.02., 19.30 Uhr
Haus des Kindes „Sonnenschein“
 (Kindergarten- und Schulkindergartengruppe),
 Nelkenstr. 39, Tel. 089/31818993,
 Leitung: Frau Huber
 Montag, 04.03. von 9.00 - 10.30 Uhr
 Mittwoch, 06.03. von 9.00 - 10.30 Uhr

Donnerstag, 07.03. von 14.00 Uhr - 15.30 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Gemeindekindergarten „Löwenzahn“ Dietersheim,
 Karl-Kneidl-Weg 1, Tel. 089/3291948,
 Leitung: Frau Fiegl-Wagner
 Montag, 04.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Dienstag 05.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Mittwoch, 06.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Donnerstag, 07.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Freitag 08.03.2013 von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr
 Tag der offenen Tür: Freitag, 01.03.2013
 von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr

Gemeindekindergarten „Sonnenblume“ Günzenhausen,
 Bergstr. 4, Tel. 08133/2645,
 Leitung Frau Kretzschmar
 Montag 04.03. von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr
 Dienstag 05.03. von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr
 Mittwoch 06.03. von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Freitag, 01.03. von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Gemeindehort, Heidestr. 27, Tel. 089/3195419,
 Leitung: Herr Tiebel
 Montag 04.03. von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Dienstag 05.03. von 7.30 Uhr - 10.00 Uhr
 Informationsnachmittag:
 Freitag, 22.02. von 14.30 Uhr-15.30 Uhr

Gemeindehort, Untere Hauptstr. 10,
 Tel. 089/3193330, Leitung: Frau Dehner
 Dienstag 05.03. von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
 Mittwoch 06.03. von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag, 07.03. von 14.00 Uhr - 15.30 Uhr
 Tag der offenen Tür:

Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr
Gemeindekindergarten „Löwenzahn“ Dietersheim,
 Karl-Kneidl-Weg 1, Tel. 089/3291948,
 Leitung: Frau Fiegl-Wagner
 Montag, 04.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Dienstag 05.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Mittwoch, 06.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Donnerstag, 07.03. von 8.00 Uhr - 16.00 Uhr
 Freitag 08.03.2013 von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr
 Tag der offenen Tür: Freitag, 01.03.2013
 von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr

Gemeindekindergarten „Sonnenblume“ Günzenhausen,
 Bergstr. 4, Tel. 08133/2645,
 Leitung Frau Kretzschmar
 Montag 04.03. von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr
 Dienstag 05.03. von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr
 Mittwoch 06.03. von 8.30 Uhr - 15.30 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Freitag, 01.03. von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Gemeindehort, Heidestr. 27, Tel. 089/3195419,
 Leitung: Herr Tiebel
 Montag 04.03. von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Dienstag 05.03. von 7.30 Uhr - 10.00 Uhr
 Informationsnachmittag:
 Freitag, 22.02. von 14.30 Uhr-15.30 Uhr

Gemeindehort, Untere Hauptstr. 10,
 Tel. 089/3193330, Leitung: Frau Dehner
 Dienstag 05.03. von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
 Mittwoch 06.03. von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag, 07.03. von 14.00 Uhr - 15.30 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

Gemeindehort, Heidestr. 27, Tel. 089/3195419,
 Leitung: Herr Tiebel
 Montag 04.03. von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Dienstag 05.03. von 7.30 Uhr - 10.00 Uhr
 Informationsnachmittag:
 Freitag, 22.02. von 14.30 Uhr-15.30 Uhr

Gemeindehort, Untere Hauptstr. 10,
 Tel. 089/3193330, Leitung: Frau Dehner
 Dienstag 05.03. von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
 Mittwoch 06.03. von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag, 07.03. von 14.00 Uhr - 15.30 Uhr
 Tag der offenen Tür:
 Samstag, 02.03. von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

Der Informationsabend sowie der Tag der offenen Tür finden in den jeweiligen Einrichtungen statt. Bitte nehmen Sie die Gelegenheit der Informationsveranstaltungen wahr, um ein Gesamtbild über die Arbeit in der Kindertageseinrichtung zu erhalten.

Die Anmeldungen für die Mittagsbetreuungen finden am Tag der Schuleinschreibung statt.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Leitungen der jeweiligen Einrichtungen sowie die Gemeinde Eching, Sachgebiet Kinder-, Jugend- und Schulangelegenheiten (Frau Fütterer, Sachgebietsleiterin, Tel. 089/319000-19 und Frau Egging, Tel. 089/319000-49) gerne zur Verfügung.

Meldungen Standesamt (Dezember 2012):

Eheschließungen

- 12.12.12 Carola Eva Christine Fritz und Sven Siegmayer, Lessingstr. 51, 85386 Eching
- 12.12.12 Cielito Asidera Müller geb. del Rosario und Anton Ludwig Loibl, Klosterweg 7, 85386 Eching
- 13.12.12 Simona Dinu und Thomas König, Hollerner Str. 41, 85386 Eching
- 14.12.12 Gabriele Lantzenhammer, Goethestr. 79, 85386 Eching und Lothar Karl Drexler, Angerstr. 4, 85465 Langenpreising
- 14.12.12 Birgit Annette Modlmair und Benjamin Simon Krause Lohhofer Str. 11, 85386 Eching
- 20.12.12 Sylvia Konstantinidou, Rose-Pichler-Weg 7, 80937 München und Jürgen Paul Schleu, Lustheimer Str. 1, 85386 Eching
- 21.12.12 Jeannette Friedrich und Bengt Steffen Meier, Nelly-Sachs-Str. 23, 85386 Eching
- 21.12.12 Ekaterina Valer'evna Raykova und Andreas Daniel Patrick Merz, Daitenhausener Str. 22, 85386 Eching

Fischspezialitäten in bewährter Qualität

*Für
 Aschermittwoch
 und die
 Fastenzeit!*

Für eine gesunde Ernährung

Eiweiß	19,5 g
Fett	2,7 g
Kohlenhydrate	0,0 g
Vitamin A	150,0 i. E.
Vitamin B1	0,084 mg
Vitamin B2	0,076 mg

Nährwert für 100 g Forellenfleisch

**Öffnungszeiten am
 Faschingsdienstag von 8 - 12 Uhr
 Aschermittwoch von 8 - 18 Uhr**



Anton und Brigitte Kurz, Am Forellnbach 1
 85386 Eching, Tel. 08133 / 6467, www.forellenhof-nadler.de
 Öffnungszeiten: Mo - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr
 Sa. 7 - 12 Uhr, Mi. Nachmittag geschlossen

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
 85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 08.01.2013)

Herrenräder blau, silber, schwarz-rot, weiß
Damenräder: lila-dunkelblau, silber, rosa, schwarz, blau, bronze, rot, silber-rot
Mountainbikes: blau, silber, weiß-rot, rot, petrol/schwarz, rosa/gold, grau
Jugendräder: rot, schwarz-lila, silber-blau, gelb, schwarz/rot
Diverse Brillen, Handys, Schlüssel undhden
Diverse Kleidungsstücke, Jacken
Verschiedene Schmuckgegenstände
Schwarze, blaue und beige Tasche
Fahrradhelm Scooter
Kinderroller
Blutzuckermeßgerät
Digitalkamera
Einrad Fahrrad-Tacho

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.
Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.
Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.
Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung
Tel.: 089/31900050.

IN EIGENER SACHE

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
liebe Autorinnen und Autoren,

mit dieser Ausgabe des ECHINGER FORUM im neuen Jahr möchte ich mich von Ihnen verabschieden. Seit 40 Jahren begleitet Sie Ihr ECHINGER FORUM nun durch die Gemeinde, 33 Ausgaben davon durfte ich Sie als Redaktionsleitung begleiten - jetzt ist es Zeit für neue Aufgaben.
Viel ist passiert in diesen letzten drei Jahren - die sichtbarste Änderung war das neue Outfit des EF, das ganzseitige Titelbild - unser 14. halten Sie gerade in Händen.
Meine Nachfolge in der Redaktion wird Klaus Bachhuber antreten - Sie kennen ihn als Herausgeber der Echinger Online-Zeitung und natürlich als Autor der Süddeutschen Zeitung. Für unsere Autoren wird sich durch diesen Wechsel nichts ändern. Wenn Sie Ihre Beiträge und Artikel fürs ECHINGER FORUM einreichen, können Sie Herrn Bachhuber weiterhin unter der Ihnen bekannten Email-Adresse redaktion@echinger-forum.de erreichen.
Bleiben Sie Ihrem ECHINGER FORUM weiterhin treu, versorgen Sie Ihr ECHINGER FORUM auch weiterhin mit Beiträgen, Artikeln und Fotos. Sie sind es, die das ECHINGER FORUM lebendig gestalten!

Herzlichst,
Ihre Patricia Linner



MACHT EURE HEIZUNG JETZT BEREIT, DENN ES IST BITTERE WINTERSZEIT !



❖ neueste energiesparende Heiztechnik
❖ Solaranlagen ❖ Wärmepumpen ❖ Pellets

30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN

...mehr als Bad und Heizung!

HAUSTECHNIK



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02
WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

Alten Service Zentrum

Aktuell

Neben den unten angegebenen Veranstaltungen bietet das ASZ auch Kurse und regelmäßige Veranstaltungen an, wie zum Beispiel „Englisch Conversation“, Gymnastik, Offenes Singen, Töpfern, Malen etc...
Gern senden wir die zweimonatlich erscheinenden Programme zu. Bei Interesse bitten wir, sich an die Mitarbeiter des ASZ zu wenden oder eine e-mail zu senden. (siehe rechts)

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im FEBRUAR 2013

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de

4.2., 9.30h: Mit dem ASZ-Badebus zur Therme Erding Ca. 2 Stunden Aufenthalt im Bad. Begleitung: Familie Leitl. Mit Anmeldung.

4.2., 14.30h: Filmvorführung im ASZ - ASZ-Radltour Drautal 2012 Paul Graf zeigt seinen Film der Radltour vom Mai 2012. Mit Anmeldung.

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45

! AKTUELL !

2 + 3-Zi-Wohnung und 1 Haus in Eching /
Neufahrn zum Kauf gesucht!
BAUGRUND dringend gesucht!

MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Sehr schöne 3-Zi-DG-Galerie-Whg
Wohnzimmer m. Treppe zur Galerie, Küche m. Erker, Bad (hell), Balkon,
ca. 91 m² Wfl., inkl. TG (€ 40,-) € 950 + NK

★ NEUFAHRN ★

Sehr schöne helle 3-Zi-DG-Whg (Parkettböden)
großzügiges Wohnzi. mit Essbereich und integrierter Küche (ohne
EBK), Schlafzi., Kinder-/Arbeitszi., Bad m. Fenster und Fußboden-
heizung, ca. 69 m² DIN-Wfl., zusätzl. großer Speicherraum
(vom Flur aus über Auszugstreppe erreichbar), zusätzl. kleiner Gar-
tenanteil, inkl. sehr großer Einzelgarage € 690,- + NK

Sehr schöne helle 3-Zi-EG-Whg große Küche m. Einbau-
küche, großes mod. Bad (hell) mit FBH, sep. Gäste-WC, Abstellzi.,
sehr große (44m²) Südterrasse, ca. 85 m² Wfl., inkl. Garage
€ 795 + NK

★ ECHING GÜNZENHAUSEN ★

Freistehendes Einfamilienhaus
4 Zi., Küche mit EBK, Esszimmer, großes Bad (m. Fenster), Balkon, ca.
138m² Wfl., großer Hobbyraum, Terrasse, Garten, inkl. 2 Garagen
€ 1.290,- + NK

★ UNTERSCHLEISSHEIM S1 ★

Split-Level-Reiheneckbungalow (komplett renoviert)
5 Zi., Küche, Bad, Terrasse, ca. 110m² Wfl., zuzügl. großer Hobby-
raum, Garten, inkl. 2 Kfz-Stellplätze am Haus € 1.290,- + NK

! DRINGEND !

20.000 - 25.000 m² **Gewerbegrund**
ggfl. mit großer Halle
zum Mieten gesucht!
15.000 -25.000 m² **Gewerbegrund**
zum Kaufen gesucht!

KAUFANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Schönes Appartement im Erdgeschoß
(mit direktem Zugang) EBK, Bad (hell), ca. 41,55 m² Wfl., +
Terrasse, Garten, inkl. ebenerd. Stellplatz (derzeit vermietet)
€ 110.000,-

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

Sehr schöne helle 3-Zi-Whg., EBK, Bad m. Fenster, Bal-
kon, ca. 68 m² Wfl., inkl. Kfz-Duplex-Stellpl. € 198.000,-

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ NEUFAHRN ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/
Büro etc., ca. 65 m² Nutzfl. € 620,- + NK + MWSt

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!

Für Verkäufer und Vermieter keine Kosten

weitere Angebote tagesaktuell im Internet
unter: www.haschke.com

4.2., 15h: Offener Spielertreff im ASZ

Mensch ärgere Dich nicht... Halma Co... Ein- geladen sind alle, die Lust zum Spielen haben. Der Treff findet jeden Montag statt. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

5.2., 9h: Besichtigung: Russisch - Orthodoxes Kloster des Heiligen Hiob von Pocaev, München. Mit Anmeldung.

5.2., 14-16h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.) Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Pflegendes Angehörige haben so die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspannen“. Leitung: Soz.päd. ASZ und Ursula Schramm, geschulte Helferin. Gern holen wir die Damen und Herren auch zu Hause ab. Mit Anmeldung.

6.2., 19h: Treffen der Briefmarken- und Münz- freunde Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

7.2., 14.30h: Informationsveranstaltung: Im Alter zu Hause leben Das Alten Service Zentrum (Mehrgenerationenhaus) Eching bietet Unterstützungsmöglichkeiten für das Leben in den eigenen vier Wänden (häusliche Pflege, Hausnotruf, Essen auf Rädern, Haushaltshilfen, Begleitdienste,

Infos zur Pflegeversicherung, Betreuung für an Demenz erkrankte Menschen etc.) Über diese Angebote referiert ASZ – Mitarbeiterin Gisela Rode-Schemel. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

11.2., 14.30h: Fahrt zum Film-Café Neufahrn Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. Im Preis von 8,- € enthalten sind Fahrt, Eintrittskarte, 1 Tasse Kaffee und 1 Stück Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Mit Anmeldung.

19.2., 14-16h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz). Gern holen wir die Damen und Herren auch zu Hause ab. Siehe 5.2. Mit Anmeldung.

19.2., 18h: Vortrag: Blasenschwäche / Inkontinenz. Referentin: Dr. Susanne Weimbs –Fartmann, Fachärztin für Frauenheilkunde, Garching. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

20.2., 9h: Der bequeme Ausflug: Pferdeschlit- tenfahrt am Wilden Kaiser Mit Anmeldung.

21.2., 15-17h: Tanztee – Musikcafé. Ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

22.2., 17h: Deutsche und Australische Alten- hilfe im Vergleich Im Rahmen ihrer Studienreise besichtigt die australische Studiengruppe „STAR“ innovative deutsche Quartierskonzepte zum Thema Älter werden in der Gemeinde. Wir laden die Echingerinnen und Echinger herzlich zu den Vorträgen ein: Altenhilfe in Bayern (Referentin: Siglinde Lebach, Geschäftsführerin des Vereins „Älter werden in Eching e.V. und Altenhilfe in Australien (Referent: James Underwood u. Erica Lambert). Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

25.2., 9h: Mit der S-Bahn wandern: Rundgang von Aying über Großhelfendorf zurück nach Aying. Kaum Steigungen. Ca. 12 km. Begleitung: Werner Kießling. Nicht bei Glatteis. Mit Anm.

GEMEINDERAT

52. Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses am Dienstag 4.12.2012

D.Zillgitt/Top 52.04 Brandschutzsanierung Bürgerhaus Tekturplanung a. Gastronomie, b. Garderobe, c. Foyer und d. Außenanlagen

a. Die Weiterführung der Planung sieht vor, dass die beschlossene Sanierung sowohl in der Satellitenküche im Obergeschoss als auch die Wirtschaftsküche im Erdgeschoss in Zusammenarbeit von Architekten und Küchenplanern zu optimieren. Ziel ist die Trennung der Speisenausgabe vom Geschirrrücklauf, bedingt durch hygienische Gründe. Die Anlieferung und die Verteilung der Waren erfolgt zukünftig über den ertüchtigten Lastenaufzug über 3 Geschosse. Hier soll auch die Mitfahrt des Küchenpersonals sichergestellt werden. Zur besseren Erschließung der Anlieferung wird eine Türe in die Westfassade eingebaut. Beschluss (einstimmig): Den vorgetragenen Planungen wird zugestimmt.

b. Die Kegelbahn im Kellergeschoss wird aufgrund des hohen Sanierungs- und Unterhaltaufwandes aufgegeben. Es wird vorgeschlagen im südlichen Bereich eine Garderobe einzubauen, die den Anforderungen des Hauses gerecht wird. Bei großen Veranstaltungen wird diese mit einer Garderobiene besetzt. Unmittelbar im Anschluss sind bereits genügend Toiletten vorhanden. Der nördliche Teil wird als Lagerraum genutzt. Beschluss (einstimmig): Den vorgetragenen Planungen wird zugestimmt.

c. Beleuchtung Foyer. Beschluss (einstimmig): Der Punkt „Beleuchtung“ wird zurückgestellt.

d. Die Außenanlagen rund um das Bürgerhaus müssen bis zu Eröffnung wieder funktionsfähig hergestellt werden. Die Pflasterbeläge müssen an einigen Stellen angepasst bzw. Absenkungen ausgeglichen werden. Es sind weitere Aufgrabungen für die Sanierung einiger Grundleitungen notwendig. Die Stufen an der Kante zum Platz müssen nachgerichtet werden. Die Optimierung der Anlieferung und die Öffnung des Gastraumes nach Westen ist Anlass die Außengastronomie neu zu ordnen. Der Haupteingang (Südseite) ins Bürgerhaus und ins Restaurant sollen durch eine Rampe mit Plattenbelag aufgewertet und barrierefrei vom Platz aus erschlossen werden. Folgende Überlegungen hinsichtlich des Biergartens werden angesprochen: Die Hecke, die den Anlieferhof vom Biergarten abtrennt, wird aufgrund der neuen Anliegersituation nach Süden versetzt. Eventuell könnte statt der Hecke eine Mauer mit der Möglichkeit einer festen Außentheke errichtet werden. Beschluss (einstimmig): Die Planung der Außenanlagen ist auf der Grundlage der vorgestellten Vorentwurfsplanung weiter auszuarbeiten.

**Metzgerei - Imbiss
Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

Unsere Angebote im Februar 2013

Zwerchrippe m. Knochen zur Suppe.....	1 kg	4,99 €
Schweineschnitzel mager	100 gr	-,69 €
Putenaufschnitt 3-fach	100 gr	-,99 €
Beinschinken eigene Herstellung	100 gr	1,09 €
Tölzer Butterkäse Schnittkäse/D/45% i.Tr.....	100 gr	-,89 €

**Für den Faschingsendspurt!!
Frische Weißwürste, Wiener etc. in bekannt guter Qualität
Am Faschingsdienstag bis 13 Uhr geöffnet,
am Aschermittwoch haben wir geschlossen!!**

Ich kauf bei meinem Metzger!

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

54. Sitzung des Gemeinderates am Dienstag 18.12.2012

D.Zillgitt/ Jahresabschluss des Gemeinderates. Traditionell findet im Anschluss an die letzte Gemeinderatssitzung die Jahresabschlussfeier des Gemeinderates statt. Dieses Jahr wurde die Veranstaltung im ASZ Mehrgenerationenhaus ausgerichtet. Bürgermeister Josef Riemensberger würdigte in seiner Ansprache, dass der Haushalt bereits genehmigt sei und somit zum 1. Januar 2013 rechtskräftig wird. Nach wie vor wurden die 3 Haushaltstellen ASZ, Musikschule und Bürgerhaus vom LRA Freising angesprochen und dazu aufgefordert, hier die Defizite zu minimieren. Außerdem sprach Bgm. Riemensberger über folgende, über das Jahr 2012 hinausgehende Themen: die Errichtung der Kinderbetreuungseinrichtungen in Eching und Dietersheim sowie über die anstehenden Sanierungsmaßnahmen der Gebäude der Gemeinde Eching. Die Daueranordnung der nächtlichen LKW-Sperre durch Eching wurde ebenso erwähnt, wie die Unterzeichnung der Interimsvereinbarung mit dem Trägerverein des ASZ Eching. Man erhofft sich dadurch eine weitere gedeihliche Zusammenarbeit von beiden Seiten. Die Gastrede hielt in diesem Jahr Joachim Enßlin. Er würdigte in seiner Ansprache alle ehrenamtlich Tätigen, die sich zum Wohle der Gesellschaft unentgeltlich engagieren. Wie jedes Jahr werden die Gemeinderäte ihr Sitzungsgeld spenden. In diesem Jahr wird der Betrag zu je einem Drittel an die evangelische und katholische Kirche und an die Nachbarschaftshilfe für „Echinger in Not“ gegeben.

54. Sitzung des Gemeinderates am Dienstag 18.12.2012

D.Zillgitt/Top 54.02 Stromausschreibung ab 2014 – Festlegungen zur Ausschreibung / Vergabe

Der bestehende Vertrag mit E.ON für die Lieferung elektrischer Energie läuft zum 31.12.2013 aus.

Der Bayer. Gemeindetag hat sich entschlossen, erstmals für ausschreibungspflichtige Gemeinden über eine Bündelausschreibung die zukünftigen Stromlieferanten zu ermitteln. Es betrifft den Lieferzeitraum 2014 – 2016. Ausschreibungspflichtige Gemeinden sind Gemeinden mit Stromlieferkosten über € 200.000 für die Gesamtvertragslaufzeit. Die Gemeinde Eching hat jährliche Stromkosten von € 155.000 für Gebäude und € 70.000 für Straßenbeleuchtung. Für die geplante Ausschreibungszeit beträgt die voraussichtliche Gesamtauftragshöhe ca. € 675.000 und übersteigt somit die europaweite, ausschreibungspflichtige Grenze von € 200.000. Wenn die Gemeinde nicht an einer Bündelausschreibung teilnehmen wird, sondern wie bisher, eine eigene Ausschreibung durchführen möchte, muss analog dem letztmaligen Verfahren, eine qualifizierte Firma beauftragt werden, die europaweite Ausschreibung durchzuführen, sowie eine entsprechende Angebotswertung und –auswertung vorzunehmen. Der Dienstleistungspreis hierfür entspricht in etwa dem Preis wie bei der Ausschreibung durch den Bayer. Gemeindetag. Außerdem wäre hier auch eine gemeinsame Stromausschreibung mit einer Nachbarkommune möglich. Beschluss (einstimmig): Der Gemeinderat nimmt vom Sachvortrag Kenntnis. Die Gemeinde beteiligt sich nicht an einer Bündelausschreibung. Der Bürgermeister bzw. dessen Vertreter im Amt wird ermächtigt, eine qualifizierte Fachfirma mit der Vorbereitung und Durchführung einer Ausschreibung für die Lieferung von elektrischer Energie zu beauftragen. Als Ausschreibungs- und Vergabekriterien werden vorab festgelegt: Laufzeit 4 Jahre, Stromart 100 % Ökostrom, keine Losbildung (d.h. ein

Stromanbieter für alle gdl. Abnahmestellen). Der Bürgermeister bzw. dessen Vertreter im Amt wird ermächtigt, den Strom-Liefervertrag mit dem wirtschaftlichsten Bieter sowie den Netznutzungsvertrag mit dem Netzbetreiber abzuschließen.

Zweckverband Wasserversorgungsgruppe Freising-Süd Verbandsversammlung 19.Dezember 2012

Heinz Müller-Saala / Für die Bürger wichtig zu wissen : Bis 2014 bleibt der Wasserpreis bei 0,84 ct/cbm ! Die Haushaltssatzung für 2013 nennt einen Betriebsaufwand von € 6.850.300 bei einem Betriebsertrag von € 6.062.700, d.h. einen Jahresverlust von € 787.600. Es werden auch keine Kredite in Anspruch genommen. In seinem Bericht zur Jahresabschlussfeier, die dieses Jahr im Gasthaus Fischer, Großeisenbach stattfand, wurden folgende Jahreszahlen genannt : Gesamtfördermenge 6,4 Millionen cbm, davon 4,7 Millionen cbm Trinkwasser und 1,7 cbm Nichttrinkwasser (Kühlwasser für die TU-Garching), wobei ca. 6 Millionen cbm verkauft wurde. Was Sorge bereitet, ist der hohe Stromverbrauch von ca. 3,56 kWh, der ca. € 570.000 kostet. 2012 wurde 190 Gebäude neu angeschlossen, d.h. es werden insgesamt 13.406 Gebäude versorgt. In Dietersheim wurde eine Hauptwasserleitung - Hauptstrasse - in einer Länge von 200 m saniert. Für die Rohrnetzerweiterungen wurde mehr als 1 Million Euro investiert. Routinemäßig wurden 2012 13.450 Wasserzähler gewartet. Der Wasserzweckverband beschäftigt 9 Verwaltungsnagestellte, 8 Technische Angestellte, 19 Wasserwarte und 2 Auszubildende. 2013 feiert der ZV sein 6-jähriges Bestehen. Wie bei fast jedem Jahresabschluss wurde auch heuer ein Mitarbeiter für 25 Jahre Zugehörigkeit zum ZV geehrt : Ferdinand Najmann.



Stiftung Warentest	GUT (1,9)
Finanztest	TESTSIEGER: Allianz PZTBest
	Im Test: 30 Pflegegeldtarife, 4 gut
	Modell: Mann 45 Jahre, Beitrag ca. 40 Euro im Monat
	Ausgabe 02/2011

Vermittlung durch:
Plattig & Winklmaier
Heidestr. 2, 85386 Eching
Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29
www.allianz-plattig-winklmaier.de

Hoffentlich Allianz.

Boos-reisen

Tagesfahrten

Sa. 16.02.13: Pferdeschlittenfahrt	€ 40,--
Vom idyllischen Bergdorf Filzmoos zur Unterhofalm - Bischofsmütze	
Sa. 02.03.13: Circus Krone München	€ 29,--
Nachmittagsvorstellung inkl. Eintritt	
Do. 14.03.13: Neubichler Alm - Bad Reichenhall	€ 28,--
inkl. Betriebsbesichtigung Milchwerke Berchtesgaderer Land	
Di. 26.03.13: Tiroler Landeshauptstadt Innsbruck	€ 36,--
Traditioneller Ostermarkt inkl. Besichtigung Glockengießerei	
Sa. 20.04.13: Blumeninsel Mainau - Frühjahrsblütenzeit	€ 49,--
inkl. Eintritt/Schiff	
So. 05.05.13: Wallfahrt Altötting	€ 20,--
So. 12.05.13: Muttertagsfahrt in den Spessart	€ 38,--
Wasserschloss Mespelbrunn	
So. 02.06.13: Narzissenfest im Ausseer Land - Salzkammergut	€ 47,--
Auto- und Bootskorso inkl. Eintritt	
So. 23.06.13: Almräuschblütenfest im Defereggental - Stallersattel	€ 39,--
Sa. 06.07.13: Großglockner-Hochalpenstrasse	€ 50,--
inkl. Maut - Traumstraße in eine andere Wirklichkeit	

Mehrtagesreisen

4 Tage: Do., 21.03. - So., 24.03.13	€ 496,--
„Kamelien- und Mandelbaumblüte in der südlichen Toskana“	
4 Tage: So., 28.04. - Mi., 01.05.13	€ 489,--
„Azaleen- und Rhododendronblüte im Tessin“	
9 Tage: Sa., 01.06. - So. 09.06.13	€ 1.985,--
Highlightreise 2013: „Insel Sardinien - Smaragdgrünes Juwel im Mittelmeer“	

wer Qualität wählt, verreist mit...

Boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik

Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16

e-mail: Forumverlag@t-online.de

Für den Pflegefall finanzielle Sicherheit.

Damit gute Pflege keine Frage des Geldes ist, gibt es jetzt die Pflege-Zusatzversicherung PZTBest. So ergänzen Sie die Grundversorgung der gesetzlichen Pflegeversicherung sinnvoll und haben im Pflegefall einen leistungsstarken Schutz. Über die weiteren wertvollen Service- und Beratungsleistungen des Testsiegers Allianz informieren wir Sie gerne.

Faschingsferienprogramm 2013 im Jugendzentrum:

Fr., 08.02.2013: Faschingsparty

Für alle (Echinger) Kinder zwischen 7 und 12 Jahren. Zeitraum: 17:00 Uhr – 20:00 Uhr
Kosten: Kostümiert 1,50 €/ ohne Kostüm 2,50 €
Keine Anmeldung und Vorkasse nötig!!!

Do., 14.02.2013: Valentinstag-Special

Wir basteln herzliche Karten, um unseren Liebsten zu sagen was sie uns bedeuten und nachdem Liebe bekanntlich durch den Magen geht, backen wir noch dazu Muffins zum Verschenken (oder selber Essen). Für alle Kinder zwischen 8 und 12 Jahren

Zeitraum: 11:00 Uhr – 13:00 Uhr

Kosten: 4,00 €

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 12.02.

Fr., 15.02.2012: Billard-Schnupperkurs

Billard-Schnupperkurs für alle Kinder zwischen 8 und 14 Jahren. Für alle, die am Billardsport interessiert sind, gibt es die Möglichkeit, von erfahrenen Spielern eine Einführung in die Technik des Billards zu erhalten.

Zeitraum: 12:00 Uhr – 14:00 Uhr

Kosten: 2,00 €

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 14.02.

Mädchenaktion

Sa., 23.02.13: Kochen

Hast du ein absolutes Lieblingsgericht oder vielleicht ein tolles Rezept, das du schon lang mal ausprobieren wolltest?! Hier bei uns im JuZ treffen wir uns, um diese auszutauschen und gemeinsam zu kochen! Davor gehen wir natürlich noch zusammen zum Einkaufen, dass auch sicher alle Zutaten da sind. Für alle Mädels ab 8.

Zeitraum: 11:00 Uhr – 14:00 Uhr

Kosten: 2,50 €

Anmeldung und Vorkasse bis spätestens 21.02.



Das Leben kann so schön sein. Die neuen LIFE Sondermodelle.*

Wer mit einem Lächeln durchs Leben geht, ist mit großer Wahrscheinlichkeit Besitzer eines neuen LIFE Sondermodells und freut sich über Extras wie u. a. Winterpaket, Radio „RCD 310“ oder „Climatronic“. Genauso zufrieden wie seine Ausstattung macht auch sein Preisvorteil: bis zu 3.400 €¹ in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“. Mehr Infos bei uns im Autohaus und unter www.volkswagen-life.de.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Polo LIFE in l/100 km: kombiniert 7,6 - 3,7, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 139 - 96. Kraftstoffverbrauch des neuen Tiguan LIFE in l/100 km: kombiniert 8,6 - 5,3, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 199 - 139. Kraftstoffverbrauch des neuen Golf Plus LIFE in l/100 km: kombiniert 9,8 - 4,3, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 174 - 114.

¹ Maximaler Preisvorteil von bis zu 3.400 € am Beispiel des LIFE Sondermodells Golf Plus in Verbindung mit dem optionalen „LIFE PLUS Paket“ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Golf Plus Trendline. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn GmbH & Co.
Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn

Tel. 08165/95650, <http://www.autohaus-neufahrn.de/>

Versetzung sichern!



Bessere Noten
von der Grundschule
bis zum Abitur mit
qualifizierter Nachhilfe

- ✓ **Quali-, Mittlere Reife u. Abi-Training**
- ✓ **Fit für den Übertritt**
- ✓ **Individuelle Nachhilfe** für alle Fächer

Neufahrn: Bahnhof-18a ☎ (08165) 19418

Schülerhilfe!
www.nachhilfe-eching.de



www.Echinger-Paten.de

Wie wird man Pate?

Frenkel / Auf diese Frage gibt es mehrere Antworten: z. B. im privaten Bereich meist durch verwandtschaftliche Beziehungen oder gute Freundschaften. Bei einer Schulpatenschaft ist es weder das eine noch das andere. Durch irgendwen, der es gut meint, wird man an entsprechender Stelle vorgeschlagen und angenommen. Dann gibt es noch mehr Fragen. Was ist das überhaupt, eine Schulpatenschaft? Was wird von



einem Paten erwartet? Was hat ein Patenschüler zu tun? Wer sucht Paten und Schüler aus und führt sie zusammen? usw. Durch den verteilten Flyer werden diese und weitere Fragen nicht endgültig beantwortet. Es hilft also nur eines: Mitmachen und lernen, dass es keine generellen Anweisungen geben kann. So verschieden wie die Jugendlichen sind, so vielfältig sind auch die Möglichkeiten, etwas Unterstützung zu geben. Unsere Paten-Lehrzeit hat uns auf eine ganz eigene Art und Weise beschäftigt. Wir haben gelernt, dass Jugendliche heutzutage immer noch schüchtern sein können und nach einer Gewöhnungsphase richtig auftauen. Unsere bisherigen Erfahrungen waren sehr positiv und lassen uns mit Neugier auf das nächste Patenjahr blicken.

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW
Eching - Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotop,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzzäune, Spalier,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege

Bilder u. Info:
www.gartengestaltung-loewenzahn.de





katholische Kirchengemeinde

Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Samstag, 23.02.2013, 9.00 Uhr zugunsten der Mission Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre, das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden. Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

Caritassammlung 2013

Vom 25.02 – 03.03.13 ist die Caritassammlung. Ein paar Straßen warten noch auf Sammlerinnen und Sammler. Bitte melden Sie sich bei uns im Pfarrbüro, wenn Sie Lust und Zeit haben diesen Dienst zu übernehmen. Tel.: 3790760. Unseren bewährten Sammlerinnen und Sammlern danken wir ganz herzlich. Die Listen liegen ab Dienstag, 19.02.13 im Pfarrbüro bereit.

Sie können Ihre Spende auch gern überweisen auf das Konto der Kath. Kirchenstiftung St. Andreas: Konto-Nr. 5715512, BLZ 701 696 14 Freisinger Bank eG, mit dem Vermerk: Caritasspende



evangelische Kirchengemeinde

Frauenfrühstück, Weltgebetstagsthema „Frankreich“, Samstag, 23.02. um 9:30h

Unter dem Motto „Ich war fremd – ihr habt mich aufgenommen“ steht die Liturgie des Weltgebets-tages 2013, die von Frauen aus Frankreich gestaltet wurde. Wir beginnen wie immer um 9:30h mit einem möglichst landestypischen, gemütlichen Frühstück und beschäftigen uns ab etwa 10:00h mit unserem Nachbarland – dabei kommen natürlich Gespräche und Austausch nicht zu kurz. Herzliche Einladung!

Neuer Pfarrer für die Evangelische Kirchengemeinde Eching!

Mandausch / Am 9. Dezember 2012, dem 2. Adventssonntag, wurde Herr Markus Krusche feierlich in sein neues Amt als Pfarrer der evangelischen Magdalenenkirche eingeführt. Der 53-jährige war vorher fast 20 Jahre Pfarrer in der Kirchengemeinde Au in der Hallertau. Zudem engagierte er sich im Dekanatsausschuss und in der Dekanatsjugendkammer Freising, und er ist Senior (Vertrauenspfarrer) des Pfarrkapitels Freising. Der Gottesdienst mit der feierlichen Installation durch Dekan Jochen Hauer wurde vom Magdalenenchor unter der Leitung von Astrid Sachs, der Elfer-Musikgruppe und dem Posauenenchor umrahmt. Nach dem Gottesdienst stellten sich alle Gruppierungen der Magdalenenkirche auf sehr unterschiedliche und humorvolle Weise vor, und überreichten ihrem neuen Pfarrer Geschenke. Danach folgten Grußworte von verschiedenen Vertretern aus der Gemeinde Eching, und auch aus dem Dekanat Freising sprach eine Vertreterin Herrn Krusche aufmunternde Gruß-

WK Kubetzka
werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

worte zu, was sie durch gleichzeitiges Jonglieren mit Bällen (!) sehr eindrucksvoll bekräftigte. Schließlich konnte der feierliche Teil beim anschließenden Büffetempfang für alle im Gemeindehaus abgerundet werden. Die evangelische Kirchengemeinde Eching freut sich sehr, nun wieder einen Pfarrer zu haben, der zusammen mit Pfarrer z.A. Manuel Ceglarek, das Gemeindeleben wieder komplett macht.



Bestattungstradition seit über 165 Jahren

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

www.trauerhilfe-denk.de
www.trauervorsorge.de

WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Tag & Nacht für Sie erreichbar

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630



BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

3./12.2.

Termine im Fasching 2013

Die Narrhalla Heidechia lädt am Sonntag, den 03. Februar 2013 zum großen Kindermaskenball. Für 3 € pro Person dürfen Jung und Alt zusammen feiern. Los geht's um 13.30 Uhr im Gymnasium Neufahrn. Die Erwachsenen-Garde veranstaltet dazu ein buntes Rahmenprogramm mit Spielen für die Kinder.

Wann: 3.2., 13.30h
Eintritt: € 3,00

Wo: OMG, Neufahrn

Der Fasching wird auch dieses Jahr mit dem traditionellen Kehraus am Faschingsdienstag, den 12. Februar 2013 abgeschlossen. Am Nachmittag geht es auf dem Neufahrner Marktplatz mit dem munteren Faschings-treiben los. Für Essen und Trinken, sowie für nette Kinderspiele ist wie immer durch Garde und Vereinsmitglieder gesorgt. Außerdem treten alle Heidechia-Garden und das Prinzenpaar Andreas V. und Veronika I. im Rahmen des Familiennachmittags auf.

Gegen Abend wird das Kehraus-Programm für 2 € Eintritt ins Restaurant Bratpfandl verlagert und ein Spätauftritt der „großen Garde“ erwartet... lassen Sie sich also überraschen! Schlussendlich beginnt gegen kurz nach 23 Uhr der Abschied der Narrhalla Heidechia vom diesjährigen Fasching mit dem letzten Auftritt der Tänzer und Tänzerinnen.

Wann: 12.2. **Wo:** Marktplatz Neufahrn, Bratpfandl
Eintritt: abends im Bratpfandl € 2,00



9.2.

Ball der bösen Buben

Am 09.02. ist es wieder soweit. Der Burschenverein Eching lädt ein zum „Ball der bösen Buben“ im Saal des Adler Modemarktes Eching-Ost. Diesmal hebt der Saal mit der Tanz- und Showband „Party Piloten“ ab, ehe alle gemeinsam in die geheimnisvolle Welt des „Book of Secrets“ der Narrhalla Heidechia eintauchen. Auf den Tanzboden werden die Besucher um Mitternacht von der neuen Showeinlage der Burschengarde 2013 gebracht, die wie jedes Jahr mit Witz, Charme und tänzerischem Können überzeugen wird.

Dieses Jahr wird erstmals für den Burschenball ein Shuttle-Service vom Bürgerplatz zum Modemarkt Adler fahren, welcher gegen 18:45h starten wird.

Karten können ab dem 21.01. unter der Nummer: 0170/4065781 täglich von 15h bis 20h bestellt werden.

Die Sitzplätze kommen dieses Jahr auf 12,50 €, Stehplätze auf 10,00 €. Der Kartenvorverkauf findet am 04. bzw. 06.02. von jew. 19:00h bis 20:00h im Feuerwehrhaus Eching (Waastr. 16) statt.



20.2.

HARALD KRÜGER - KRÜGER ROCKT!



Michel's

Auf vielfachen Wunsch beehrt Harald Krüger mit seiner Show „Krüger rockt!“ an diesem Abend noch einmal die Bühne in Michel's Bar. Die schärfste Rock'n'Roll-Band seit Einführung der Anschnallpflicht. Elvis kann post mortem froh um das Glück seiner frühen Geburt sein. Harald Krüger hat hier die abgefahrenste Rock'n'Roll Show südlich von Spitzbergen im Gepäck.

Ziehen Sie sich nicht zu warm an – es wird heiß, sehr heiß!

Wann: Mittwoch, 20.02., 20 Uhr **Wo:** Michel's Bar,
Eintritt 17.50 EUR



Bücherei aktuell

7./21.2

(RL) Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren:
7.2., 16-17 Uhr: "Prinzessin Pfiffigunde" von Babette Cole
21.2., 16-17 Uhr: "Fünf freche Mäuse fahren ein Rennen" von Chisato Tashiro

Die Veranstaltungen sind kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Im Anschluss an das Vorlesen einer Geschichte wird gemeinsam mit den Kindern gemalt oder gebastelt. Damit die Vorlesestunden gelingen, bitten wir die Eltern, keine Kinder unter 5 Jahren zu bringen.

1.3.

Das Bürgerhaus-Programm in der Musikschule

Kammerkonzert mit Werken von J.S.Bach - Konzert E-Dur für Violine und Orchester- und J.Haydn - Konzert D-Dur für Violoncello und Orchester
Mitwirkende: Kammerorchester Eching, Yuki Kuwano, Violine, Raphaela Gromes, Violoncello

Leitung: Georg Straßmann

Wann: 01.03., 20.00h

Wo: Musikschule Eching, Manfred-Bernt-Saal

Eintritt: 13 EUR/11 EUR ermäßigt

vhs Die Volkshochschulen
Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching
Tel. 089 3191815 Fax 31971 113
E-Mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger
Leitung: Birgit M. Gorres
Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms
Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Das Programmheft für das Frühjahrssemester 2013 liegt seit 8. Januar überall im Gemeindebereich für Sie bereit. Präsentiert wird ein Ausblick auf das „naheliegende“ lokale Bildungsprogramm im Frühjahr und Sommer.

Auch online kann im vhs-Programm gestöbert werden: die rund 330 Kurse der vhs Eching sind unter www.vhs-eching.de ins Netz gestellt und buchbar.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
- durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax 089 31971113
- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist. Unser Beratungstag ist am Samstag, 2. Februar 2013, von 13-15 Uhr im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8. Fachdozentinnen sind dann für Sie da, um Sie bei der Wahl des Sprachkurses (kostenloser Einstufungstest möglich) oder EDV-Kurses zu unterstützen. Außerhalb dieses Beratungstages erhalten Sie detaillierte Auskünfte zu den Kursen von den Mitarbeiterinnen der vhs. Eine weitere Möglichkeit, sich ein erstes Bild über den Kursinhalt zu machen, sind speziell im Gesundheitsbereich die verschiedenen Schnupperangebote, die Sie oftmals gebührenfrei wahrnehmen können.

Bereits vor Semesterbeginn starten interessante Angebote, für die es bei Redaktionsschluss (14.1.) noch freie Plätze gab:

Kunst und Kultur

Boccaccio (E2152)

Vortrag und Lesung zum 700. Geburtstag am Do. 21.2. von 19-20:30 Uhr

Einführung in die Perspektive (E2236)

Perspektivisch richtig zeichnen und künstlerisch gestalten am Sa. 23.2. von 9-15 Uhr

Gesundheit

Neu in diesem Semester sind die „Echinger Gesundheitsgespräche“. Das Netzwerk von Psychotherapeutinnen, Heilpraktikerinnen, Ärztinnen und Vertreterinnen anderer Gesundheitsberufe setzt sich gemeinsam mit der vhs für den Austausch und den Dialog zwischen den verschiedenen Therapie-Möglichkeiten ein. Nähere Informationen zu den einzelnen Themen finden Sie in unserem Programmheft auf Seite 32/33 oder unter www.vhs-eching.de/sonderthema-echinger-gesundheitsgespraeche.de

Autogenes Training, Grundkurs (E3211)

8 Abende ab Mo. 18.2. von 20-21:30 Uhr

Line dance (E3662)

10 Abende ab Di. 19.2. von 18:30-20 Uhr

Mentaltraining - Die Macht unserer Gedanken (E3221)

Workshop am Sa. 23.2. von 13-17 Uhr

Sprachen

Bei der vhs können Sie 11 Sprachen lernen; davon bieten wir Anfängerkurse in den Sprachen Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Latein, Polnisch, Russisch, Schwedisch, Spanisch und Türkisch an.

Genauere Daten bitte bei der vhs Eching erfragen
Deutsch als Fremdsprache – Konversationskurs (E4272) Am ersten Kursabend können Interessenten kostenlos vorbeikommen und testen, ob das Sprachniveau für sie das richtige ist. Eine vorherige Anmeldung ist unbedingt erforderlich. 13 Abende ab Di. 19.2. von 19:30-21 Uhr

Familie und junge vhs

Einmal Prinz und Prinzessin! - In der Residenz (E6146) Führung für Mädchen und Buben ab 6 Jahren mit Bezugsperson in München am Fr. 15.2. von 15:30-17 Uhr

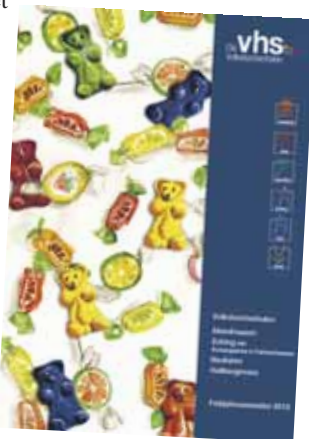
Die Welt der Farben (E6209)

Ferien-Workshop für Grundschulkindern am Sa. 16.2. von 15-18 Uhr

Schnitzwerkstatt für Kinder ab 10 Jahren (E6224) 3 Nachm. ab Do. 28.2.-Do. 14.3. von 16:30-18 Uhr

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie neugierig gemacht haben und Sie für detaillierte Angaben einen Blick in unser neues Programmheft oder auf unsere Webpage werfen.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.



Neues Therapeuten-Netzwerk in Eching

(A.M.) „Echinger Gesundheitsgespräche“ nennt sich eine neue Initiative in Eching. Gute Nachbarschaft der Therapeuten im Ladenzentrum Alter Wirt war der Anfang einer Zusammenarbeit, die von den Psychotherapeutinnen Bettina Hoßner und Eva Korell und den Heilpraktikerinnen Susanna Boldi-Labusga und Andrea Schanzer ausging und nun in Eching ihre Kreise zieht.

Zunächst einmal sei es Ihnen darum gegangen, so die Initiatorinnen, die Ärzte und Ärztinnen, Psychotherapeutinnen, Heilpraktikerinnen und VertreterInnen anderer Gesundheitsberufe des Ortes ins gemeinsame Gespräch zu bringen. Daraus entstand ein erstes Angebot an Vorträgen und Workshops für Interessierte.

In der Zukunft sollen so verschiedene gemeinschaftliche Veranstaltungen entstehen. Das Netzwerk setzt sich für den Austausch und den Dialog zwischen den verschiedenen Therapeuten und therapeutischen Blickwinkeln ein. Aus den unterschiedlichen Erfahrungen und Kompetenzen möchten sie den Interessierten und Gesundheit suchenden Menschen, wie sie sagen, neue Perspektiven und Wege eröffnen. Sie setzen darauf, dass die Zeit reif sei für ein vertrauensvolles Miteinander der verschiedenen Fachrichtungen und Wege der Medizin. Interdisziplinärer Respekt und ein fachübergreifendes, ganzheitliches Angebot diene der Gesundheit am besten und werde den Herausforderungen unserer Zeit am besten gerecht. Die Volkshochschule Eching hat diese Angebote der „Echinger Gesundheitsgespräche“ in ihr Programm aufgenommen.



Von links: Eva Korell, Psychologische Psychotherapeutin, Gertraud Schick, Tiefenbewegung, stehend Marion Kwirandt, Jugend-Psychotherapeutin, Susanna Boldi-Labusga, Heilpraktikerin für Homöopathie und Atemtherapie, Andrea Schanzer Heilpraktikerin für Craniosakral-Therapie und Osteopathie, Bettina Hossner, Psychologische Psychotherapeutin.

Körperorientierte Entspannung

Gertraud Schick, Tiefenbewegung
Mo, 28.01.2013, 18.30 - 19.45 - Schnupperkurs
Ab Mo, 18.02.2013, 18.30 - 19.45 - Kurs

Heilwickel

Kerstin Baier, Heilpraktikerin
Sa. 23.02.2013, 10.00 - 12.00 Uhr

Depression - Modeerscheinung oder Volkskrankheit?

Eva Korell, Dipl.-Psych., Psychotherapeutin
Di, 26.02.2013, 19.00 - 20.30 Uhr

Der Wert von Entspannung

Susanna Boldi-Labusga, Heilpraktikerin
Fr. 01.03.2013, 18.30 - 20.00 Uhr - Vortrag
Sa, 02.03.2013, 14.30 - 17.00 Uhr - Workshop

Soziale Ängste

Marion Kwirandt, Dipl.-Psych., Psychotherapeutin
Mo, 24.04.2013, 18.30 - 20.00 Uhr

Stress lass nach!

Körperliche Prozesse und Biofeedback

Bettina Hoßner, Dipl.-Psych., Psychotherapeutin
Di, 16.04.2013, 19.00 - 20.30 Uhr

Craniosakrale Therapie für den Kiefer

Andrea Schanzer, Heilpraktikerin
Mo, 06.05.2013, 18.30 - 19.30 Uhr

Anmeldung: vhs-eching.de

Tel. 089/319 18 15



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

VEREINE



Traditionsverein sucht Trainer

Mario Crapanzano / Liebe Sportsfreunde,

der TSV Eching sucht Trainer für die kommende Saison 13/14.! Wir stehen vor einem Neuanfang im Jugendbereich. Der Neuaufbau im Kleinfeldbereich hat bereits begonnen. Wir können voller Stolz auf 2G-Junioren,3F-Junioren,3E-Junioren Teams blicken. Hier wird jetzt der Grundstock für eine zielgerichtete Grundausbildung im sportlichen wie sozialen Bereich gelegt. Der Großfeldbereich umfasst derzeit 2D-Junioren (Normal, 9./KK, 1.), 1C-Junioren (KK, 11.) und ein A-Junioren Team (KK, 1.) In der nächsten Saison werden wir einige Trainerabgänge (berufliche/private Gründe) beklagen müssen. So dass wir vor einer riesen Herausforderung stehen, die aus jetziger Sicht unlösbar erscheint. 150 Fußball verrückte junge Kids stehen vor einer ungewissen Zukunft, die sich derzeit so darstellt, wieder Mannschaften abzumelden. Ich würde gerne dazu beitragen, den Fußball in Eching zu erhalten und Richtung Ausbildung und Talentförderung meinen Beitrag leisten. Wir sollten uns diesen sozialen Sammelpunkt in Eching erhalten. Dafür würde ich gerne werben. Die Strukturen in Eching sind geeignet, für die sportliche Leitung ist gesorgt, junge talentierte hochmotivierte Kids sind vorhanden. Also bitte nehmt mit uns Kontakt auf.

Etappenstopp des DFB-Mobils

Andreas Lehner / Am Freitag, 01.02.2013 um 16.30 Uhr besucht der Bayerische Fußball-Verband (BFV) und der Deutsche Fußball-Bund (DFB) den TSV Eching. Möglich wurde der Termin durch das Projekt „DFB-Mobil“.

Seit Ende Mai 2009 sind 30 Fahrzeuge, gesteuert von 300 DFB-Mitarbeitern, in ganz Deutschland auf großer Tour. Im größten Landesverband Bayern sind allein vier Mobile unterwegs. Zur weiteren Qualifizierung der Basis wird das Mobil des Deutschen Fußball-Bundes, der mit 6,7 Millionen Mitgliedern und fast 26.000 Vereinen im Frühjahr 2009 neue Rekorde vermeldet hatte, Vereine besuchen. In Bayern wurden alleine rund 1.800 DFB-Mobil-Besuche veranstaltet.

Ziel ist es, den Nachwuchstrainern, die überwiegend nicht lizenziert sind, direkt und unkompliziert praktische Tipps zu geben. Alle Vereinsmitarbeiter werden zudem über aktuelle Themen –Qualifizierung, Mädchenfußball, Rassismus und Integration – informiert. „Mit dem DFB-Mobil bieten wir den Amateurklubs einen außergewöhnlichen Service. Wir erwarten uns eine nachhaltige Wirkung für die Basis“, sagt Hermann Korfmacher, 1. DFB Vizepräsident, der den Amateurfußball im DFB-Präsidium vertritt.

Der Besuch des DFB-Mobils in der Dreifachturnhalle wird zwei Schwerpunkte haben. Zum einen Praxistipps für ein modernes F- und E-Jugendtraining, bei dem die Jugendtrainer aktiv am Demonstrationstraining teilnehmen können. Der Vortrag zu verschiedenen aktuellen Themen des Fußballs bildet den zweiten Baustein beim Etappenstopp des DFB-Mobils in Eching. Nach ca. drei Stunden geht die Fahrt des DFB-Mobils weiter.

Wintersportabteilung WSA

Wochenendskifahrt nach Hintersee vom 15.03.-17.03.2013

U. Bauer / Auch in dieser Saison bieten wir wieder dieses Skiwochenende an. Übernachtet wird im gemütlichen Gasthof Ebner zum Preis von ca. EUR 70,00 pro Person mit Halbpension. Sie finden hier ideale Skibedingungen auf der Spielbergalm für alle Leistungsklassen. Informationen und Anmeldung bei Ralf Arndt Tel. 089-3192913. Verbindliche Anmeldung mit Anzahlung von EUR 50,00. Achtung, es sind nur begrenzt Zimmer reserviert, daher bitte rechtzeitige Anmeldung!



Abteilung Judo

Eltern – Kind – Training beim SC Eching Abt. Judo

Pascal Wäldchen / Seit Anfang des Schuljahres 2012/13 bietet die Judo – Abteilung vom SC Eching ein Eltern – Kind – Training an. Es ist für Kinder unter 6 Jahren und findet am Freitag (16.00 – 17.30 Uhr) in der Volksschule Danziger Str. statt. Der Kurs wird von Stefan Türnau und seiner Frau Sabine gehalten.

Die Kinder werden mit verschiedenen Übungen zu der Sportart Judo hingeführt. Sie lernen spielerisch ihren Körper richtig zu koordinieren und einzusetzen. Dieses Angebot ist positiv bei den Eltern angekommen, da sich die Kinder mit Gleichgesinnten austoben und gemeinsam viel Spaß haben können. Insgesamt gab es 17 Anmeldungen für den laufenden Kurs.

Falls ihr Interesse geweckt wurde schauen sie vorbei. Wir würden uns über neue Gesichter freuen.



Abteilung Handball

Interview mit Werner Lauer über den Förderverein Handball

Patrick Hahn / Der Förderverein Handball in Eching e.V. geht in sein 5. Jahr. Zum Neujahrsempfang am 11. Januar 2013 im Cafe Ratschiller zieht Vorsitzender Werner Lauer ein Fazit aus den vergangenen 12 Monaten.

Lauer: Durch den Einsatz vieler freiwilliger Helfer und ganz besonders unserer unermüdblichen Sponsoren können wir auf ein erfolgreiches Jahr 2012 zurückblicken.

EF: Inwiefern konnte der Förderverein der Handballabteilung des SC Eching unter die Arme greifen?

Lauer: Im letzten Jahr hat der Förderverein die Handballabteilung mit Geld und Sachleistungen in Höhe von 11.000 € unterstützt. Ein Großteil entfiel auf Hallengebühren, Trikots für diverse Mannschaften, Trainingsanzüge für diverse Mannschaften und Trainer, sowie Ausbildungskosten für Trainer.

EF: Gab es personelle Veränderungen?

Lauer: In der Vorstandschaft hat sich 2012 etwas geändert. Nach dem Ausscheiden von Brigitte Klein wurde Stefan Hiesinger neuer Schatzmeister. Desweiteren haben wir die Vorstandschaft um zwei Beisitzer erweitert. Es sind Andreas Schild und Alexander Pausch

EF: Wie kann der Förderverein unterstützt werden?

Lauer: Unterstützen kann ich den Verein durch eine Mitgliedschaft, oder durch Spenden direkt an den Verein. Dann ist unser Projekt EchingCard aktuell, denn diese wird in den kommenden Wochen herausgegeben. Mit der Kartengebühr in Höhe von 20 € für Nichtmitglieder (Mitglieder im Förderverein erhalten diese kostenlos) wird ebenfalls die Jugendarbeit unterstützt. Und, der Karteninhaber kann in vielen Geschäften in Eching verbilligt einkaufen.

Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

Angebote des Monats!



Faber-Castell Filzstifte,
12er Etui, statt 3,99 € **1,99**

Motivordner DIN A4
statt 5,99 € **3,99**

Bewerbungsmappen
3er Set, 3 Mappen und Kuverts
statt 7,99 € **4,99**



Reinigungsannahme

Skiservice!

EF: Gab es im letzten Jahr bemerkenswerte Projekte?

Lauer: Wir waren wieder am Weihnachtsmarkt mit unserer Tombola sehr erfolgreich. Hier konnten wir Einnahmen in Höhe von knapp 2.000 € generieren. Mit diesem Geld ist wieder etwas für die Kinder- und Jugendarbeit machbar.

EF: Wie erreiche ich in den Förderverein?

Lauer: Neben unserer Internetpräsenz <http://foerderverein-handball-eching.de/> findet man uns auch bei Facebook. Natürlich ist jeder zu den Heimspielen des SC Eching herzlich eingeladen und kann sich so Vorort über den Förderverein informieren. Den Spielplan findet man ebenfalls im Internet unter <http://scehandball.de/>.



v.l.: Vorstandsschaft Förderverein : 1. Vorstand Werner Lauer, Andreas Schild (Beisitzer), Alexander Pausch (Beisitzer), 2. Vorstand Alfons Hörl. (Foto: Müller-Saala)

Abteilung Leibesübungen

Leistungsturnen
T.v.Wangenheim / Die Geräteausstattung für das Leistungsturnen konnte weiter verbessert werden. Nachdem im letzten Jahr ein neues Mini-Trampolin sowie ein Übungsbalken angeschafft wurden, konnte in diesem Jahr von der Gemeinde Hallbergmoos günstig ein dort noch nie benutzter Stufenbarren sowie ein weiterer Schwebbalken erworben werden. Kurz vor Beginn der Weihnachtsferien wurden am 20.12. bei den Leistungsturnerinnen noch die internen Vereinsmeisterschaften ausgetragen. An allen vier Geräten führten die jungen Sportlerinnen ihr Können vor und wurden nach dem Wettkampf mit einem leckeren Essen im SCE-Tennisheim belohnt. Hier fand dann auch die Siegerehrung statt, bei der jede Teilnehmerin mit kleinen Geschenken bedacht wurde und die besten drei Turnerinnen mit Gold-, Silber- und Bronzemedaille ausgezeichnet wurden.

Es zeigte sich eine insgesamt sehr gute Leistungsdichte, sodass bei den anstehenden Mannschaftswettkämpfen im nächsten Jahr mit hervorragenden Ergebnissen gerechnet werden darf. Aber auch bei den Einzelwertungen haben unsere Turnerinnen, entsprechend motiviertes Training vorausgesetzt, gute Chancen weit vorne zu landen. Das Trainergespann Natalya Menzel / Tobias von Wangenheim sieht daher einem vielversprechenden Wettkampffahr entgegen.



ZUMBA®

Seit letztem Oktober bietet die Abteilung Leibesübungen auch ZUMBA® an. Unter der Leitung der lizenzierten Trainerin Irina Garcia de Baur erfreut sich diese Trendsportart, die mittwochs von 20-21h in der rechten Halle der Grund- und Mittelschule Danziger Str. angeboten wird, von Anfang an großer Beliebtheit.

Mini-Trampolin

Nach den Osterferien bietet die Abteilung Leibesübungen Mini-Trampolinturnen an. Diese Übungsstunde (Do, 18-19h, rechte Halle Danziger Str.) richtet sich vor allem an Buben und Mädchen ab 10 Jahren, die schon turnerische "Vorkenntnisse" mitbringen. Neben dem Trampolinspringen wird zur Grundlagenvermittlung auch das Bodenturnen eine Rolle spielen. Die Leitung hat Tobias von Wangenheim.



Abteilung Tischtennis

Fritz Göppel / Die TT-Jugendabteilung kann auf ein sehr erfolgreiches Jahr 2012 zurück blicken. Erstmals können wir wieder 20 Jugendliche, unterteilt in drei Mannschaften, für den Punktspielbetrieb des Kreises ED/FS melden. Gekrönt wird der Erfolg mit der Herbstmeisterschaft unserer „Ersten“ (1. Kreisliga) als auch „Dritten“ (3. Kreisliga) und dem hervorragenden TOP-5-Platz der „Zweiten“



Teilnehmer der Jugendvereinsmeisterschaft 2012:

Hintere Reihe v.l.: Michael Junker, Michael Göppel, Daniel Oberhofer, Josef Schredl, Tim Quicken, Raul Eckert, Naim Burdenski, Sang-Gun Oh, Tim Malik.

Vordere Reihe v.l.: Veronika und Sophia Seifert, Denise Ballasus, Fabian Lehmann, Tabea Eckert, Vincent Stegmayer, Urs Zipprich
Liegend: Vereinsmeister 2012 Dennis Palka

CLEANINGDUCK
Blunck
ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de

In der

boutique
Flair
Mode in Eching

schmelzen die Preise!

Winterschlußverkauf ab 21.01.2013

Grassl-Haus
Bahnhofstrasse 4b
85386 Eching

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: m.Illenseher@freenet.de

(ebenfalls 1. KL). Eching I sicherte sich in der Vorrunde souverän und ohne Punktverlust den direkten Aufstiegsplatz in die Bezirksliga. Eching II, die in der gleichen Liga spielen, erreichten bei ausgeglichenem Punkteverhältnis einen hervorragenden Mittelfeldplatz. Unsere Youngster Eching III, eine Mischung aus Anfängern und erfahrenen Spielern, starteten von Anfang in der 3. Kreisliga durch und sicherten sich zusammen mit dem VfR Haag ebenfalls einen Aufstiegsplatz für die 2. Kreisliga. Außerdem haben sich Eching I/II neben Attenkirchen II und Erding II für das Kreispokalfinale in Wartenberg Ende Januar qualifiziert. Und auch die Vereinsmeisterschaft hatte wieder einige Überraschungen parat und deshalb sind wir auf die fruchtbare Jugendarbeit unserer Trainer und Betreuer zu Recht sehr stolz. Knapp zwanzig Teilnehmer gingen bei der Jugendvereinsmeisterschaft 2012 am letzten Adventssamstag an die Platten. Unterteilt in eine Anfänger- sowie Fortgeschrittenengruppe im Modus „Jeder gegen Jeden“ zauberten alle Jugendlichen mit Spaß und Ehrgeiz an den grünen Tischen. Die Finalisten der Fortgeschrittenen bestätigten einmal mehr ihre starken mentalen und körperlichen Fähigkeiten, die sie auch im Punktspielbetrieb ganz nach vorne gebracht haben. In der Endabrechnung der Finals konnte sich Dennis Palka hauchdünn vor Michael Göppel (beide punktgleich) sowie Daniel Oberhofer und Tim Quicken durchsetzen. Bei den Anfängern konnte erneut Urs Zipprich knapp gegen Veronika Seifert den Titel verteidigen. Sophia Seifert sicherte sich vor Vincent Stegmayer den dritten Platz. Bei der Siegerehrung im weihnachtlichen Ambiente bei Plätzchen & Co kamen natürlich alle Teilnehmer auf Ihre Kosten

und wurden mit kleinen Präsenten und Urkunden in der Schulturnhalle beschenkt. Hier konnten wir auch die Anstrengungen unserer Trainer Susi Müller und Florian Obermeier mit einem Präsent würdigen.



Abteilung Volleyball

Jugendarbeit

A. Maierhofer / Mit Beginn der Saison

2012/2013 startete der Spielbetrieb der Mädchenmannschaft U16 unter der Leitung von Helmut Ramstötter und die Jugendmannschaft der U18 unter der Leitung von Barbara Ramstötter. Sehr engagiert, mit viel Spaß und Fleiß, unterstützt durch die aufopferungsvolle Trainingsarbeit der Familie Ramstötter, kämpften sich die Madl's in die Punktspiele. Um den Trainingsalltag abwechslungsreich zu gestalten wurde im Sommer auch der Beachplatz genutzt. Ein voller Erfolg war das Weihnachtsbeachturnier im Roberto Beach (Aschheim) des SCE mit der Integration der Jugendmannschaften.

Wer Lust hat unsere Mannschaften zu unterstützen kann sich gerne auf der Internetseite des SCE unter folgenden Link informieren: www.sce-volleyball.de Die Trainingszeiten sind folgende:
U16: Donnerstags, 18:00-20:00h, Dreifachhalle Dietersheimer Strasse, Ansprechpartner: Helmut Ramstötter, Tel. 089 3194889

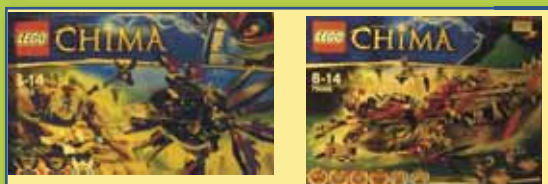


U18 –hinten v.l.n.r.: Karla Koepfke; Ramona Mayerhofer; Feli Appel; Alice Tafuri; Trainerin Barbara Ramstötter; vorne v.l.n.r.: Tamara Huber; Alisa Ratusny

U18: Donnerstags, 18:00-20:00h, Dreifachhalle Dietersheimer Strasse, Ansprechpartnerin: Barbara Ramstötter, Tel. 089 3194889
Wir wünschen allen Beteiligten einen erfolgreichen Start in das Jahr 2013.



U16 –hinten v.l.n.r.: Carolina Saad; Rebecca Müller; Katrin Vilser; Andrea Hoffmann; Lena Kleindienst Clirime Raka; Melisa Yesil.
vorne v.l.n.r.: Krenare Raka; Teresa Hirsch; Urata Raka; Franziska Sablik; Dilara Yesil; Denise Fennel



CHIMA -
die neuen LEGO-
Spiele bei uns!



Spielwaren-Fachgeschäft

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns, auf
160 m² Verkaufsfläche
erwartet Sie ein kinder-
freundliches, gut sortiertes Fach-
geschäft mit freundlicher Beratung!

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,
Sa. 9.00-12.30 Uhr

**Das bietet nur der Fachhändler vor Ort:
anschauen, mitnehmen, auspacken und spielen!**

- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63





Irmgard Müller 1. Vorsitzende Frauenbund Eching, Angela Hermann Bäckerei Hermann, Johanna Wildgruber 1. Vorsitzende Frauenbund Fahrenzhausen

Irmgard Müller / Worum geht es? Solibrot ist eine Sammelaktion von Misereor. Jeden Tag satt werden - weltweit gibt es eine Milliarde Menschen die sich den Wunsch nach einem Brot nicht erfüllen können. Mit jedem Solibrot, das Sie kaufen, geht ein Spendenanteil von 0,40 Cent an ein Projekt für die Menschen in Asien, Afrika und Lateinamerika.

Schwerpunktthema ist die Förderung von Frauen und Familien. Um satt zu werden, aber auch um einen Weg zu finden, ihr Leben selbstbestimmt und mit Würde besser zu meistern brauchen sie ihre Unterstützung.

Wir der Frauenbund St. Andreas Eching und der Frauenbund Fahrenzhausen haben sich zusammen geschlossen, um für die Solibrotaktion zu sammeln.

Um das Solibrot verkaufen zu können, konnte die Bäckerei Hermann in Fahrenzhausen gewonnen werden.

Die Aktion startet am Aschermittwoch, 13.02.2013 und geht bis Karsamstag, 30.03.2013.

Kaufen Sie ein Solibrot unterstützen und helfen Sie! Vielen herzlichen Dank auch im Namen von Frau Wildgruber, 1. Vorsitzende vom KDFB Fahrenzhausen.



Text und Bild: Zaum / Im Rahmen der Weihnachtsfeier des Stopsel-Club Eching konnten die Mitglieder des Vereins auf vier Jahrzehnte Vereinsgeschichte zurück blicken.

40 Jahre, die geprägt waren vom unermüdlichen Einsatz der Vorstandschaft und vieler Mitglieder für die Idee des „Volkswanderns“. An fast jedem Wochenende waren eine oder gar mehrere Gruppen in der näheren und weiteren Umgebung unterwegs, um an den Veranstaltungen anderer Vereine teilzunehmen. Jährliche Höhepunkte waren die eigenen Wandertage, die durch die Echinger Flur führten. Schon Wochen vorher wurden die Strecken geplant und die erforderlichen Genehmigungen durch Verband, Grundstückseigentümer, Polizei und Landratsamt eingeholt. Die Mitglieder übernahmen zahlreiche Aufgaben wie Streckenaufbau, Einweisung der Wanderer, Versorgung der Gäste in enger Zusammenarbeit mit dem jeweiligen Wirt und weitere Hilfsdienste.

Fortgeschrittenes Alter der Mitglieder und fehlender Nachwuchs waren die Ursache, dass im Jahre 2008 die letzten internationalen Wandertage in Eching durchgeführt wurden. Bei den monatlichen Treffen der Mitglieder wird noch heute gern über die geleistete Arbeit, aber auch die Erfolge des Vereins gesprochen. Zu den Höhepunkten im Vereinsleben gehören die engen Beziehungen zur Echinger Patengemeinde Trezzano und die damit verbundenen gegenseitigen Besuche.

Die 1. Vorsitzende des Vereins, Roswitha Melchner, ehrte in ihrer kurzen Ansprache die Gründungsmitglieder Alfons Schreiner, Franz Böhm, Dieter Köstler und Richard Eder.

Alfons Schreiner war über 20 Jahre 1. Vorstands Vereins und hat ihn wesentlich geprägt. Für 20 Jahre Mitgliedschaft sollte Manfred Jobst geehrt werden.



hinten v.l. 1. Vors. Roswitha Melchner; Franz Böhm, 2. Vors. Erika Butz, vorne v.l. Alfons Schreiner und Dieter Köstler



Petershausen
Eching
Fahrenzhausen
Reichertshausen



GÖTZ APOTHEKEN
Mit uns leben Sie besser.



Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

Götz-Apotheke
Filiale Eching
Apotheker Robert Götz e.K.
Filialleitung Herr Wolfgang Betz
Untere Hauptstraße 5
85386 Eching
Tel.: 089 / 319 21 19

Öffnungszeiten
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

www.goetz-apotheke.de

Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz (Apotheker)



Wolfgang Betz (Apotheker)



Dr. Elfriede Sonnenbichler (Apothekerin)



Galina Sutor (PTA)



Anke Züge (PTA)



Erika Weber (PKA)



Gabriele Harl (PKA)

Ihr persönlicher Küchenplaner! **Miele**
IMMER BESTE

wohnstil

Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Inh. Hans-Jürgen Schreier

Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching

Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76

info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de



Was macht ein Seehund auf einem traditionellen bayerischen Weihnachtsmarkt?

Sybille Schmidchen / Schon mit der Ankündigung, den üblichen Heißgetränken mit einem „Seehund“ Konkurrenz machen zu wollen, sorgte der Förderverein der Musikschule Eching für Verwirrung bei den schon etablierten Standbetreibern. Neben den so zahlreichen Angeboten von rotem und weißem Glühwein prophezeiten Skeptiker wenig Zulauf! Beim herkömmlichen Glühwein und Punsch weiß jeder, was er seit Jahren trinkt – ein Getränk mit Tradition! Aber so ein norddeutsches – gar preußisches Gesöff?!

Entsprechend stellte sich der Vorstand auf eine schwere Aufgabe ein. Nikolausabend wurden diverse Rezepturen bezüglich der richtigen Zutaten-Mixtur mittels Testtrinken gekostet und schriftlich fixiert. Schließlich wollten wir kein konserviertes Fertiggetränk ausschenken, nur eine stets frische Zubereitung sorgt für Qualität. So wurde aus einem wärmenden Genussgetränk dank frisch gepresstem Zitronensaft ein richtiger Vitaminstoß. Beides in Verbindung diente Wohlbefinden und Gesundheit an diesem winterlichen Wochenende – wärmte er doch bis in die Zehenspitzen und stärkte das Immunsystem! Wir sind der lebende Beweis, harrten wir doch an beiden Tagen von Anbeginn bis zum Schluss gemeinsam aus! Der Erfolg blieb nicht aus! Zugegeben: Wir Vier vom Vorstand betrieben recht aggressive Werbung! Selten gelang es einem Weihnachtsmarktbesucher den Stand zu passieren, ohne ausdrücklich auf die Güte unseres Produktes hingewiesen zu werden. Vor allen Dingen uns bekannte Gesichter – und davon gab es reichlich – konnten uns kaum ent-



kommen. Allerdings hatten wir noch für zusätzliche „Zückerchen“ gesorgt. Mindestens die Hälfte der von unserem Partner IKEA gespendeten 100 Tassen wurde am Boden mit einem weihnachtlichen Sticker versehen. Wählte ein Kunde eine solche Tasse, durfte er sich ein süßes Schmankerl aus dem von Mitgliedern gespendeten Sortiment vielfältiger Leckereien aussuchen. Diese Geste sorgte für freudige Überraschung und gute Stimmung. Letztere wurde deutlich gesteigert durch weihnachtliches Klarinettenspiel, dargebracht von unserem Vorstandsmitglied Werner Pichl und Tobias Koenicke, Schüler der Musikschule! Für potentielle 2 Neumitglieder, die uns zu unserem 70. Mitglied verhelfen sollten, wartete ein Plüsch-Seehund auf dem Dach. Beide fanden tatsächlich eine neue Heimat! Insgesamt konnten wir vier neue Mitglieder von der Wichtigkeit unseres Vereins überzeugen. Allein dieses Ergebnis rechtfertigt neben Spaß und neuen Erfahrungen unseren Einsatz vorher, nachher und natürlich bei der Aktion selbst.

Rückblickend brachte uns der Dezember dem noch geheimen Wunsch von Marita Bernt einen gewaltigen Schritt näher. Auch beim Weihnachtskonzert am 15.12. zeigten sich die Besucher nach einem dezenten Appell äußerst großzügig und spendeten 230 €! Für das traditionelle Santa-Lucia-Singen in beiden IKEA-Häusern handelten wir eine Spendenerhöhung aus, so dass zusammen mit einem weiteren musikalischen Einsatz beim JULBORD Fest insgesamt 700 € an Zuwendungen verbucht werden können.



Programm Februar

07.02. (Do) Jemen - märchenhaftes Südarabien. Diavortrag von Lothar Schönhärl. Beginn: 20:00 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn. Eintritt frei, Gäste sind willkommen.

09.02. (Sa) Winterwanderung von Eschenlohe nach Oberau. Rundweg durchs Prühlmoos nach Oberau, zurück über Buchwies und Sieben Quellen. Einkehr in Oberau. Gehzeit ca. 3 Std. Abfahrt 9. 00 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter: Manfred Kohl, Tel. 08161-64208.

23.02. (Sa) Langlaufen auf der Rusel. Laufzeit ca. 4 Std. Einkehr im Landshuter Haus. Abfahrt 08:00 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter: Fritz Wildgruber, Tel. 08165-8387.

Der Alpenverein hat die neue alte Leitung



Manfred Kohl/ Gisela Moosrainer, seit 9 Jahren die Leiterin der Ortsgruppe Eching-Neufahrn in der Alpenvereinssektion Oberland, hätte sehr gerne ihr Amt weitergegeben. Doch es fand sich niemand zur Kandidatur in der Mitgliederversammlung am Donnerstag, dem 10. Januar, bei der turnusgemäß Neuwahlen auf der Tagesordnung standen. Die anwesenden Bergsteiger wollten auch gar niemand anders. Gisela Moosrainer fragte also ihre langjährigen Kollegen im Vorstand wer ebenfalls bereit sei, sie weiterhin zu unterstützen. Alle waren es. Denn die Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren war immer sehr gut. Die Wahl erfolgte einstimmig, ohne Enthaltung – gefolgt von großem Applaus aller Anwesenden.

Der Alpenverein in den Nachbarstädten Eching und Neufahrn wurde 1972, also vor vierzig Jahren, gegründet und hat knapp 400 Mitglieder. An Touren finden mittlerweile immer mehr die Bergwanderungen – darunter auch anspruchsvolle – Zuspruch. Doch werden auch sportlichere Touren angeboten, darunter Langlauf, Mountainbiken, Klettersteige und ab und zu auch Hochtouren in Gletschergebieten der Alpen. Nicht zu vergessen die Diavorträge an einem Donnerstag jeden Monats im Winterhalbjahr, zu denen sich auch viele Gäste einfinden, die immer willkommen sind.

E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

aus einer Hand

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:
Erich Gensberger,

Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285
www.fliesen-gensberger.com



Krieger - und Soldatenverein Jahreshauptversammlung 2013

Damnik / Nach der Begrüßung, durch den 1. Vorstand Heinz Müller – Saala folgte der Tätigkeitsbericht. 36 Mitglieder der 111 Gesamtmitglieder waren anwesend. Das vergangene Jahr war für den Verein ein sehr Ereignisreiches, man habe an 13 Veranstaltungen teilgenommen. Es waren 8 runde und halbrunde Geburtstage zu verzeichnen (Ehrenmitglied Johann Zigl drum feierte seinen 90 ten). 21 Mitglieder wurden im Laufe des Jahres für langjährige Mitgliedschaft (25, 40, 50 und 60 Jahre) geehrt. Beim Pokalschießen in Gundihausen belegte man als Mannschaft den 28. Platz (das soll beim nächsten mal verbessert werden) Die Haus - und Straßensammlung ergab 1754,50 Euro für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge. Der Kassenprüfer Peter Reiss bestätigte eine kaufmännisch korrekte Kassenführung durch Kassier Martin Sedlmayer . In dessen Kassenbericht bedankte er sich für die erhöhte Spendenbereitschaft, die auch 2012 für ein positives Ergebnis sorgte. Die Vorstandschaft wurde einstimmig entlastet. Die Beiträge werden unverändert beibehalten. Da keine Anträge aus der Mitgliedschaft vorlagen, bedankte sich Heinz Müller – Saala bei den vielen freiwilligen Helfern für die Spenden und manuellen Hilfen und beendet die Sitzung nach einer halben Stunde.



Neujahresempfang des LC Neufahrn-Eching

G. Zillgitt / Der Neujahresempfang war die Auftaktveranstaltung für den 2. Teil des Präsidentenjahres von Dagmar Zillgitt. Eine besondere Freude war es, unsere Ehrengäste, Frau Ehgartner und Frau Pils an diesem Abend begrüßen zu dürfen. Wir Lions haben uns sehr gefreut. Nach einem gemeinsamen Abendessen wurden einige Lions aus unserem Kreise, im Namen unseres Distrikt Govenors Daniel Isenrich, für ihre Treue und langjährige Mitgliedschaft geehrt. Bei Erich Seyfried sind es 10 Jahre, bei Gerhard Hartmann und Helmut Wellen bereits 15 Jahre. Unser Lionsfreund Wolfgang Heim kann auf 20 Jahre Mitgliedschaft zurückblicken und Manfred Hora auf stolze 25 Jahre.

Im Anschluss trafen wir uns dann vor unserer Lionsfahne zum Sektempfang und zum traditionellen Gruppenfoto zum Neuen Jahr 2013. Es war ein sehr schöner und geselliger Abend, verbunden mit sehr vielen netten Gesprächen. Präsidentin Zillgitt bedankte sich für das zahlreiche Erscheinen und wünschte allen ein weiteres spannendes und aktives Lions-Jahr.

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

SPD

Ende des nun vergangenen Jahres haben der Gemeinderat und der Vorstand des Vereins Älter werden in Eching e. V. sich auf eine Zwischenvereinbarung geeinigt, die für das laufende Jahr 2013 sichert, dass der Verein und das von ihm getragene Alten- und Servicezentrum ihren von der Gemeinde übertragenen Aufgaben in der Altenhilfe nachkommen können. Für das Jahr 2014 und folgende ist die Situation noch offen. Nach wie vor gibt es keine Vereinbarung, die den von der Gemeinde Ende 2010 gekündigten Aufgabenübertragungsvertrag zwischen Gemeinde und Verein ersetzen könnte. Alle damals von der Gemeinde als Gründe für die Kündigung genannten Probleme sind abgearbeitet und stehen einem neuen Vertragsschluss nicht mehr entgegen. Es wäre im Sinne der älter werdenden und alten Menschen in unserer Gemeinde sehr zu wünschen, dass ein Vertragsabschluss bald gelingt. Denn: In Eching laufen die Uhren, was Altenpolitik und Altenhilfe angeht, anders herum. Vor mehr als 20 Jahren sind hier die Weichen für eine Altenpolitik gestellt worden, die auf den Ausbau vielfältiger Dienste und Hilfen setzt, um alten Menschen zu ermöglichen, möglichst lange bei einer guten Lebensqualität zuhause zu bleiben. Heute gilt diese Form einer „quartiersbezogenen Altenarbeit“, nach dem Grundsatz „ambulanz vor stationär“, landauf landab als das Beste, was man politisch tun kann. Das sieht das bayerische Sozialministerium so, auch der Landkreis Freising in seinem neuen „Seniorenpolitischen Gesamtkonzept“ und mit ihm viele Gemeinde, Städte, Landkreise. Das spürt auch das ASZ: es erfreut sich eines regen Besuchs von Senioren, Kommunalpolitikern aus andere Regionen, internationalen Gruppen. Der demografische Wandel – immer mehr Menschen werden gottlob alt, sehr alt - erzwingt geradezu eine solche Politiklinie. Sie braucht die Zusammenarbeit zwischen offizieller Politik und Bürgerinnen und Bürgern, Initiativen, Vereinen und Verbänden. Sie braucht Expertise und Zupacken vor Ort, Kreativität dafür, wie man alte und neue Bedarfslagen angehen kann und Stetigkeit in dem was an Diensten da ist. In Eching haben wir eine für die neue Altenpolitik nahezu vorbildliche Konstellation: ein Verein mit 450 Mitglieder aus dem Ort, einige hoch kompetente MitarbeiterInnen, viele ehrenamtlich Engagierte und – hoffentlich bald wieder auf

Pils GmbH
Raumausstattung

Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75 Telefax (08165) 6 23 20
www.raumausstattung-pils.de

Vorhangdekorationen und Gardinen • Polsterstoffe
Wandgestaltung und Stuck • Bodenbelagsarbeiten
Markisen • Insekten- und Sonnenschutz
Wohnaccessoires • eigene Polsterei und Nähatelier
internationale Stoffkollektion auf 300 m² Ausstellungsfläche
Möbel der Neuen Wiener Werkstaetten
und Bielefelder Werkstätten

Dauer – einen stabilen Finanzierungsbeitrag seitens der für Daseinsvorsorge zuständigen Gemeinde bzw. Gemeindeleitung. Es wäre Zeit, sich nun wieder den aktuellen und zukünftigen Problemen der älter werdenden Menschen zuzuwenden. Denn der demografische Wandel bringt auch in unserer Gemeinde immer neue Probleme und Anforderungen hervor: Wohnen – bezahlbares Wohnen -, Einkaufen, ein weiterer Ausbau der mobilen Hilfsdienste zu bezahlbaren Sätzen, Sorge für die – im statistischen Durchschnitt gesehen – wohl etwa 200 an Demenz erkrankten alten Menschen in der Gemeinde, neue Formen des Wohnen und Lebens im Alter und mit allen Generationen – die Aufgabenliste wäre lang und sie wird mit Sicherheit noch länger und drängender. Der Ortsverein der SPD, aus dessen Mitte, der damaligen Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Frauen in den 80 er Jahren die Ideen für die so vielfach gelobte und gewürdigte Echingener Altenpolitik gekommen sind, wird sich im neuen Jahr verstärkt um diese Themen kümmern. Aber Sinn macht das nur, wenn das schon Erreichte endlich mal gesichert wird. Dann könnten die Uhren wieder richtig laufen. Dr. Werner Schefold



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserverhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Dez. 2012 90 ltr.

H 2,44/462,63
T 2,70/462,37

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 23. Dezember : 15 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 29. Dezember, der Grundwasser-Tiefststand am 14. Dezember. Die neue funktgesteuerte Grundwasser-Mess-Station an der verlängerten Leipziger Straße ist installiert und wird seit dem 21. November genutzt, ist aber noch nicht exakt justiert und der Messpunkt für NN muss noch eingestellt werden, was im Januar durchgeführt wird.

Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
85375 NEUFAHRN
Mobil 0178-4980534 - Fax 08165-8030511
info@heizung-sanitaer-obermaier.de
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär
Heizung
Solar

Heizungsmodernisierung
Badsanierung
Wartungs- & Stördienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST
0178-4980534

Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Containerdienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten. Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umleerbehälter bereit.

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

Steiger

Weiberstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Altpapiertonne: erhältlich unter 08165/99 73 50, Abholung alle 4 Wochen, kostenfrei

FDP

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, auch in diesem Jahr hat das Landratsamt den **Haushalt 2013** genehmigt, aber wie in den letzten Jahren gerügt, dass wir immer noch zuviele finanzielle Mittel für die drei Institutionen - **ASZ, Bürgerhaus und Musikschule** - im Haushalt ausweisen. Diese drei sozialen Einrichtungen - alle Gemeinderäte sind der Meinung, dass sie zu Eching gehören, belasten unseren Haushalt mit ca. 2 Millionen und wir wissen nicht, wo wir noch Kosten einsparen können, ohne deren Leistungsumfang drastisch einzuschränken. Die "Bürger für Eching" kritisieren, dass der BGM und der GR keine Ideen hat und keine Anstrengungen unternimmt sich mit dem Problem "**Erneuerbaren Energien**", z.B. Photovoltaik, Windkraft, zu befassen. Dabei wird vergessen, dass hier der Ortspolitik Grenzen gesetzt sind, denn solche Projekte müssen unter Berücksichtigung aller Gemeinden im Landkreis geplant und realisiert werden. Und man vergisst auch, dass Eching bereits seit Jahren, zusammen mit Neufahrn, ein Biomasse-Heizkraftwerk betreibt, das Wärme und fast 20% des Strombedarfs für Eching liefert. Was will uns Leon Eckert, Vertreter der "Grünen Jugend" Echings, ein eifriger Besucher fast aller Gemeinderats- und Ausschuss-Sitzungen, mit "**Transparenz schafft Vertrauen**" sagen? Die Informationen, welche die Gemeinde Eching im Internet veröffentlicht, sind sehr umfangreich und enthalten alle wichtigen Daten, die ein Bürger normalerweise benötigt. Alle anderen Informationen

stellt die Gemeinde jedem Bürger, der im Rathaus anfragt, zur Einsicht und/oder als Kopie zur Verfügung. Erwähnenswert ist, dass der **Schwerlastverkehr** ab 22 Uhr bis morgens 6 Uhr nicht mehr durch Eching rollt und dadurch der Lärmpegel stark reduziert wurde. Anlässlich der Jahresabschlussfeier, die in diesem Jahr wieder im ASZ stattfand, dankte **Altbürgermeister und Ehrenbürger Joachim Enßlin** allen ehrenamtlich tätigen Bürgern für ihren Einsatz für das Gemeinwohl. Unter anderem sagte er "Gerade das politische Ehrenamt ist Ausdruck von Staatsbürgersinn, der für unsere Demokratie unerlässlich ist. Es ist deshalb zu wünschen, dass man dem Amt des Gemeinderates mehr Achtung und Wertschätzung entgegenbringt, beginnend bei der Aufstellung bis hin zur täglichen Arbeit!". Noch ein Hinweis: Bevor man die **finanzielle Situation der Gemeinde** kritisiert, muss und sollte man sich daran erinnern, dass alle kostenaufwendigen Projekte, wie die Renovierung der Schule in der Danziger Straße, das Bürgerhaus, der Neubau des Kindergartens in Dietersheim und in der Unteren Hauptstraße, das Feuerwehrhaus und auch das Rathaus, das schon mehr als 40 Jahre alt ist, durch Vorschriften, welche durch Behörden und höhere Stellen diktiert werden, außerordentlich hohe Kosten erforderlich machen. Nur durch das **qualifizierte Finanzmanagement**, das Kämmerer Kugler und BGM Riemensberger beherrschen, können wir diese Projekte sanieren (was auch einmal gesagt werden sollte).

Beim Neujahrsempfang der Gemeinde Eching sagte Bürgermeister Riemensberger, er wolle sich „im Ganzen orientieren und Verantwortung übernehmen“. Er ist bereits seit 1998 im Amt und sollte seitdem bereits Verantwortung übernommen haben.

Dass die Grundlagen seiner politischen Arbeit „Ideen, Mut und Maßhalten, getragen von dem Aspekt der Nachhaltigkeit und Tragfähigkeit“ sind, davon wurde in der Gemeinde sehr wenig umgesetzt. Die Ideen der Bürger zur Entwicklung z.B. in der Ortsmitte oder am Hollerner See sind in der Schublade verschwunden, die Bürger wurden nicht weiter in die Mitarbeit auf diesen Gebieten, wie zugesagt, eingebunden. Der Mut zur Entwicklung in der Ortsmitte ist nicht erkennbar. Maßhalten bedeutete bisher Einsparungen insbesondere bei Kindern und Jugendlichen, an Vereinen und im sozialen und kulturellen Bereich. Begründet wurde diese durch die finanziell schwierige Situation der Gemeinde. Die derzeitigen Schulden von über 17 Mio. € sind auf ein Maß angewachsen, welches es in Eching noch nie gab. Wenn Gemeinderäte und das Landratsamt als Aufsichtsbehörde fehlende strukturelle Veränderungen anmahnen, dann muss man sich nicht wundern, dass Stimmen in der Bevölkerung laut werden, welche die bisherige Arbeit des Bürgermeisters nicht als zukunftsorientiert sehen, sondern mit einer jahrelangen Stagnation verbinden. Keiner würde das „Vertrauen in die Gemeinde und deren Entscheidungen“ untergraben, wenn es nicht immer wieder Gründe dafür gäbe. Wenn sich Bürger zurecht auf Gutachten berufen, dann sind es doch die Gutachten, welche der Bürgermeister selbst in Auftrag gegeben hat. Die Bürger erheben demokratisch ihre Stimme und das ist ihr gutes Recht. Das als „oberflächliche Stimmungen“ oder „Geschrei“ abzutun, ist ein Verkennen der Situation.

Wenn von Entscheidungen gesprochen wird, die auf „zum Teil von höherer Stelle diktierten Vorschriften – oft auch gesunden Menschenverstand entbehrend“ basieren, sollte dann auch Ross und Reiter genannt werden.

Die Energiewende ist seit der Reaktorkatastrophe in Japan ein Ziel der Bayerischen Staatsregierung.

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching-Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

Die Umsetzung in der Gemeinde ist bis jetzt nicht ersichtlich, obwohl hier ein Potential für Photovoltaik und Geothermie, möglicherweise auch für Windenergie vorhanden ist. Die Energiewende darf sich nicht auf den Bezug von „grünem Strom“ beschränken.

Einen „planerischen Handlungsbedarf am Hölerner See und ... mit der Steuerung und Abwicklung der Verkehrsmengen wird es geben“ – diesen Handlungsbedarf insbesondere beim Verkehr durch Dietersheim, Eching und auch durch Günzenhausen, gibt es seit Jahrzehnten. Das probe-weise eingeführte LKW-Nachfahrverbot blieb übrig. Das bedeutet aber nicht, dass die größten Gefahren tagsüber geringer geworden sind. Wie es mit einer Umgehung in Deitersheim weiter gehen wird, ist noch nicht klar.

Klare Worte und ein zielorientiertes Handeln im Interesse der Gemeinde ist das, was die Bürger für dieses Jahr erwarten.

Irena Hirschmann

DIETERSHEIM

Jahreshauptversammlung Maibaumverein Dietersheim

Bettina Fischer / Am Mittwoch den 09.01.2013 um 19:30 Uhr fand die jährliche Jahreshauptversammlung vom Maibaumverein Dietersheim im Lokitos statt. Der erste Vorstand, Stephan Oberauer, begrüßte die zahlreichen Vereinsmitglieder und die Vertreter der Presse. Nach der Begrüßung folgte auch sogleich der Rückblick auf ein sehr ereignisreiches Vereinsjahr 2012. Es fanden das Maifest, Kirchweihfest, Johannifeuer, Schächflertanz und der Hoagart statt.

Im August, am heißesten Tag des Jahres, wurde der Vereinsausflug, eine Isar-Flossfahrt von Wolfratshausen nach München gemacht. Dieser Ausflug war für alle Mitfahrer ein tolles Erlebnis. Als letzte Veranstaltung des Jahres fand erstmalig am 1. Adventswochenende das „Adventsstandl am Maibaum“ statt, das auch ein voller Erfolg war. Der jährliche Kassenbericht wurde letztmalig von Heike Krauß vorgetragen, die mit dem Vereinsjahr 2012 sehr zufrieden war. Im Anschluss fanden dann die Neuwahlen der Vorstandschaft statt. Der Wahlleiter, Hans Hanrieder, führte die Wahl wie auch schon in der Vergangenheit rasch und zügig durch. Unverändert bleibt an der Spitze des Vereins, Stephan Oberauer sowie der 2. Vorstand Rainer Girstl und als Beisitzer Martin Ihler. Die schriftlichen Belange des Vereins bleiben weiterhin bei Bettina Fischer. Die einzige Veränderung gab es bei der Besetzung des Kassiers, diese Aufgabe übernimmt in Zukunft Elisabeth Oberauer. Der 1. Vorstand, Stephan Oberauer, bedankte sich bei Heike Krauß mit einem Gutschein für die gute Zusammenarbeit im Verein.

Als letzter Tagesordnungspunkt war die Vorschau auf das Jahr 2013 das auch schon wieder mit vielen Terminen gespickt ist wie z. B. Christbäume einsammeln, traditionelle Feste und als besondere Aufgabe am Ende des Jahres, das Aussuchen des neuen Maibaumes für 2014.

Kompetenzzentrums für Energieeinsparung

Aktuelle Termine 2013 des

Die steigenden Energiekosten sind aktuell wie nie zuvor. Im Hinblick auf den Atomausstieg ist die Energieeinsparung sowie eine optimale Energieeffizienz ein wichtiger Punkt, um Energie und Kosten zu sparen.

Herr Werner Fuest, Leiter des Kompetenzzentrums Energieeinsparung in Dietersheim, zeigt zusammen mit seinen Partnern in der Vortrags-

Fortsetzung S. 20



auto wiesheu GmbH
Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de



- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-,
Klimaservice



**Wir haben eine große Auswahl an Motorroller
und auch Roller mit Elektroantrieb!**



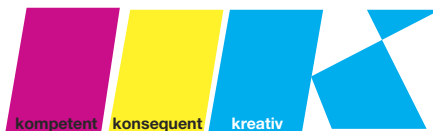
Dietersheimer Krippenspiel

Traditionell haben die Dietersheimer Kinder auch dieses Jahr wieder ein Krippenspiel mit Gesang und Flötenmusik unter der Leitung von Martin Mayer, Maria und Christian Kraus einstudiert. Mit dem Lied „Wer klopfet an“ machten sich Maria und Josef auf Herbergssuche. Die Hirten von der Garchingener Heide durften dem Christuskind als erstes ihre Ehre erweisen. Sie brachten die vier Adventsakzente, die an den Adventssonntagen im Gottesdienst vorgestellt wurden: „A kloans Licht für die Hoffnung und des Vertrauen, an Stoa um den Weg auszugleichen, an Spiegel für unser Gewissen und ein Samenkorn, damit wir auch entdecken, was verborgen ist.“ Der 10 köpfige Engelchor stimmte feierlich „Vom Himmel hoch“ an und zum Abschluss wurden alle „Engel und Hirten, Dietersheimer und Römer“ aufgefordert, „Ihr Kinderlein kommet“ mitzusingen.

21 Kinder haben mitgewirkt: Cornelia Feichtner, Theresa Fütterer, Paula Heckmair, Simon Heckmair, Maria Huber, Stefan Huber, Thomas Huber, Benedikt Kraus, Quirin Kraus, Sophie Kraus, Anja Kroha, Bettina Kroha, Benjamin Lang, Valentin Lang, Anna Maurus, Jara Mayer, Lilia Mayer, Lena Oberauer, Eva Reithmeier, Magdalena Reithmeier, Johannes Sattich. (Text u. Bild: Brigitte Huber)

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
 Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
 info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

reihe vielfältige Ansatzpunkte zum Thema Energieeinsparung an Gebäuden. Die Referenten sind allesamt Spezialisten aus den unterschiedlichsten Gewerken sowie teilweise ehrenamtliche Energieberater beim Bauzentrum der Stadt München und der Verbraucherzentrale Bayern. Unter anderem stehen Themen aus den Bereichen Dämmung, Heizung, Solar, Strom, Photovoltaik, Steuerersparnis und Förderung auf dem Programm.

18.02.2013, 19:30 - 20:30 Uhr

Effiziente Heiztechnik und Alternativen zu Öl & Gas, Beschreibung: Was bringt ein hydraulischer Abgleich von Heizungsanlagen? Kosten und Wirtschaftlichkeit effizienter Heiztechniken, Alternativen zu herkömmlichen Brennstoffen, Flächenheizungen wie Fußboden- und Wandflächenheizung

Leitung: Helmut Mager, staatl. gepr. Energieberater HWK

25.02.2013, 19:30 - 20:30 Uhr

Stromsparen mit Komfort Beschreibung: Erkennen von „Stromfressern“ im Haushalt, Ermittlung von Verbrauchswerten Kosten und Nutzen von Energiesparmaßnahmen Leitung: Norbert Endres, staatl. gepr. Umweltschutztechniker/Energieberatung, Umweltbetriebsprüfer TÜV

Veranstaltungsort: Kompetenzzentrum, Echinger Str. 5, Dietersheim

Preis pro Vortrag 6,00 Euro. Die Buchung der gesamten Reihe kostet 30,00 Euro.

Günzenhausener Sternsinger 2013 mit Rekordergebnis

Martin Wildgruber / Über 20 orientalische gekleidete Sternsinger wurden am „Drei - Königs - Tag“ von Pfarrer Prof. Dr. Andreas Wollbold in der St. Laurentius Kirche in Günzenhausen bei einem festlichen Gottesdienst gesegnet. Anschließend entsandte er vier Gruppen in die Ortsteile Günzenhausen, Ottenburg, Deutenhausen und Kleinnöbäch.

Für die Kinder in Tansania wurde das Rekordergebnis von 2014 Euro eingesammelt. Ein herzliches Vergelts Gott an die Spender.



WIRTSCHAFTSLEBEN

Schlüsselübergabe in der EHO-Apotheke:

e.B. / 30 Jahre Tradition erfolgreich fortführen

Die EHO Apotheke in Eching hat Tradition – gute Tradition. Fast auf den Tag genau 30 Jahre sind Margit Modlmair und ihr Team für die Echinger Bürgerinnen und Bürger kompetenter und freundlicher Ansprechpartner rund um die Themen Gesundheitsvorsorge und Arzneimittel. Jetzt bekommt die EHO Apotheke ein neues Gesicht. Und diese Redewendung ist durchaus wörtlich zu nehmen: Uwe Sandner wird zum 1. Januar 2013 die EHO Apotheke von Margit Modlmair über-

nehmen. Der 37-Jährige ist seit 2001 Apotheker und will die langjährige Tradition der Echinger Apotheke erfolgreich fortführen. Mit der neuen Leitung ändert sich für die Kunden daher erstmal nichts: Das komplette Team der EHO Apotheke bleibt erhalten. „Kundenzufriedenheit ist unser oberstes Ziel. Ganz nach dem Motto „Gutes bewahren und weiter verbessern“ bleiben wir, wie gewohnt, für die Echinger Bürgerinnen und Bürger Ansprechpartner rund um die Gesundheit“, verspricht Uwe Sandner. Zur Vorstellung und Begrüßung des „Neuen“ gibt es für die Kunden der EHO-Apotheke in den ersten Januar-Wochen zahlreiche Überraschungen und Aktionen: Ein Begrüßungspräsent, Rabatt-Würfel, kostenlose Messungen, Vitamin-Ausschank und viele attraktive Angebote!

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



Spendenschecks der Freisinger Bank

G. Zillgitt/ Vorweihnachtliche Stimmung kam bei der Spendenübergabe durch die Freisinger Bank in Eching auf. Marktbereichsleiter Oliver Klingeberger und Angelika Poldinger (stv. Geschäftsstellenleiterin) übergaben die symbolischen Schecks an den Musikverein St. Andreas, vertreten durch Christof Straninger (2. Vorsitzender) und an den Lions Club Neufahrn-Eching, vertreten durch Dagmar Zillgitt (Präsidentin). Der Musikverein St. Andreas konnte sich über € 300,- freuen, die zur Ausbildung junger Musiker eingesetzt werden sollen. Lions Präsidentin Dagmar Zillgitt durfte einen Scheck in Höhe von € 500,- entgegennehmen. Das Geld kommt bedürftigen Familien in Eching und Neufahrn zugute.



v.l.n.r. Angelika Poldinger, Christof Straninger, Dagmar Zillgitt und Oliver Klingeberger (Bild G.Zillgitt)

Berichtigung Veranstaltungs- termine der Echinger Fachbetriebe



w.l / Im Kalender "Veranstaltungen und Termine 2013" sind die Termine für den Markttag und das Kartoffelfest falsch angegeben. Die korrekten Termine der Veranstaltungen sind:

**Markttag mit Künstlermarkt:
So. 16. Juni 2013**

**Kartoffelfest
Sa. 07. und So. 08. September 2013**

Für die nächste Veranstaltung, die **16. Frühjahrschau am 13. und 14. April 2013**, sind die Vorbereitungen bereits in der Planung. Da der Umbau im Bürgerhaus noch nicht abgeschlossen ist, werden sich die Aussteller wieder im großen Messezelt auf dem Bürgerplatz und in den Räumen des ASZ präsentieren. Neuheiten rund ums Haus oder Auto, Handwerkerdienstleistungen und Messeangebote, die Frühjahrschau verspricht wieder eine informative Veranstaltung für Eching und das Umland zu werden. Es ist die lockere und zwanglose Atmosphäre, welche die traditionsreiche EFB-Veranstaltung auszeichnet und von den Besuchern und Ausstellern gleichermaßen geschätzt wird. Merken Sie sich also Samstag, 13. und Sonntag 14. April 2013 vor, es lohnt sich.

Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.
Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta
zwengs: 65,67 oda äjta



A jeda Büaga muas neiadings bis simasechsg arbadn, a Büaga-moasta derf des ned ! Do sicht ma amoi wia wichti und schwierig dea Beruf is. A jeda Depp ko no mid sibzg oda no äjta, Minista oda gar Bundeskanzla wern aba Büagamosta derf a neda. Do woas jezad a jeda, das de Minista ned so gans wichti san un scho gar koane Präsedentn und Kanzla ! Sie ham ja no a zeidl hi und brauchta sich koane Sorgn macha ! Außadem ham ja jezad sowieso de Narrn de Heaschaft im Oat. Heia wern's Probleme kriang, mid de Schtaßn, no koa so gacha Winta, aba de Schtraßn san scho kabut. Koa Gejd, Schuidn, a Haufa Ausgom de oschtengan und des a no, ja Pfui Deifi, do gheat a gscheida Büagamoasta hea, dea des im Griff hod ! Do is ma bei Eahna koa bang. No wos, wenn i a a bisl letz bi. Da Januar is voabei und da Februar kimmt.... und de Kroha kemma a zum briatn. Oiso dro denga das ma zeiti wos duad !! Dankschee im Voraus !

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare

Getränke-Kurier

Obere Hauptstraße 8
85386 Eching b. Mchn.

Telefon: (089) 547 186-0 Telefax: (089) 547 186-20
info@getraenke-kurier.de www.getraenke-kurier.de

Eiskalte Preise

Diese Angebote sind gültig vom 28. Januar 2012 bis 23. Februar 2013!

Landshuter Brauhaus Produktor 20 x 0,5 Liter zzgl. 4,50 Pfand (1 Liter = 1,80) 15.99	LINDAUER Bund Naturtrüb Apfel trüb 6 x 1 Liter zzgl. 2,40 Pfand (1 Liter = 1,50) 8.99	HTB Brauhaus Tegernsee Hell 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,55) 15.99
Müllerbräu Abtbräuch Hell 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,55) 11.99	Wittmann Bio hell trüb 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,40) 13.99	Weihenstephan Hell 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,55) 11.99
MEDINET Rouge 1 Liter 2.59	Sinalco Cola, Orange, Cola-Mix 12 x 1,0 Liter PET zzgl. 3,30 Pfand (1 Liter = 0,35) 6.59	Hofbräu-Schott Müncher Alkoholfrei naturtrüb Helles 20 x 0,5 Liter zzgl. 4,50 Pfand (1 Liter = 1,80) 14.49

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10.00 - 19.00 Uhr und Samstag 9.00 - 14.00 Uhr
ausreichend Parkplätze • Lieferservice • Kofferraumservice • Frischhegarantie • EC-Kartenzahlung • Kommission • Gläserervice • gekühlte Fassware auf Vorbestellung

Neujahresempfang

D. Zillgitt/ Musikalisch umrahmt wurde der Neujahresempfang der Gemeinde Eching durch mehre Ensembles des Musikvereins St. Andreas, die sich an den unterschiedlichsten Plätzen im ASZ formiert hatten. Eingeladen hatte Bgm. Josef Riemensberger nicht nur Repräsentanten der ortsansässigen Vereine, sondern auch Bürgermeisterkollegen aus den Nachbarorten und Echings Ehrenbürger. Auch waren Dr. Florian Hermann (CSU) und Manfred Pointner (FW), beide Landtagsabgeordnete, der Einladung gefolgt. Die amtierende Kartoffelkönigin, Claudia Wallner, war ebenfalls Ehrengast des Abends. In seiner Neujahresansprache betonte Rathauschef Josef Riemensberger, dass man zwar am Anfang eines Jahres stünde, aber dennoch Projekte aus dem vergangenen Jahr noch aktuell sind. Der Focus bei anstehenden Sanierungsprojekten liegt vor allem beim Feuerwehrhaus und beim Bürgerhaus, wobei man das Rathaus diesbezüglich nicht vernachlässigen darf. Der ständige Unterhalt der gemeindlichen Gebäude incl. anstehender Sanierungsmaßnahmen wird die Gemeinde auch in Zukunft vor große Aufgaben stellen. Eine weitere große Herausforderung wird sein, den Schwerlastverkehr dauerhaft aus dem Ortsverkehr zu entfernen. Auch die Themen Energiewende und Weiterentwicklung des Hollerner Sees wurden angesprochen. Sehr wichtig ist die Stellung des Ehrenamtes als ein Gradmesser für den Zustand der Gemeinde, wobei hier nicht die finanzielle Unterstützung der Gemeinde gemeint sei. „Viel wichtiger ist es, dass allen ehrenamtlich Tätigen eine entsprechende Wertschätzung entgegen gebracht wird.“ betonte Bgm. Riemensberger. „Das persönliche Gespräch während des Neujahresempfang ist ebenfalls sehr wichtig und prägend.“ so der Tenor von Bgm. Riemensberger. Bei einem Glas Sekt und kleinen Häppchen wurde davon sehr viel Gebrauch gemacht.



v.l.n.r.: Dr. Florian Hermann, Josef Riemensberger, Klaus Stallmeister, Claudia Wallner, Rudi Jengkofer, Manfred Pointner und Hans Hanrieder (Bild: Müller-Saala)



MEISTER DER ELEMENTE

Fit für den Winter?



Behagliche Wärme und gesunde Luft sind wesentliche Elemente, die Ihrem Zuhause eine hohe Lebensqualität verleihen. Dafür sorgt die effiziente Wärme- und Klimatechnik von MEISTER DER ELEMENTE auch während der Heizperiode.

WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT



MEISTER DER ELEMENTE

Alfred Bock GmbH | Bahnhofstr. 26 | 85375 Neufahrn
Telefon 0 81 65.6 47 90 | info@ich-hab-bock.de
www.ich-hab-bock.de | www.bock-mde.de

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte für Februar

- 02./03. **Dr. Reinhard Wiesheu**
Hauptstr. 10, 85395 Attenkirchen
Tel. 08168 / 1720
- 09./10. **Dr. Vanessa Wolferstätter**
Mainburger Str. 19, 84072 Au i. d. H.
Tel. 08752 / 9788
- 11./12. **Dr. Lothar Zebuhr**
Moosburger Str. 3, 85406 Zolling
Tel. 08167 / 1510
- 16./17. **Dr. Reinhard Wiesheu**
Hauptstr. 10, 85395 Attenkirchen
Tel. 08168 / 1720
- 23./24. **Christian Weißflog**
Camerloherstr. 5, 85354 Freising
Tel. 08161 / 66818

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**Tierärztlicher Notdienst
unter 0177 495 34 87**



Grabmale
und
Zubehör

Tabarelli
Marmor+Granit

Daimlerstr. 3
85716 Unterschleißheim

Tel 089 3103011
Fax 089 3174476
info@tabarelli-gmbh.de

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching
Tel. 089/320 18 66
Medidata-jaeger@web.de

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL
KNOLL**

Immobilien
Danzlger Str. 2
85386 Eching
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt

Bertram Böhm

Ehe- u. Familienrecht
Handels- u. Gesellschaftsrecht
Arbeitsrecht, Strafrecht
Patent- und Markenrecht

Rechtsanwältin

Sabine Huber

Verkehrsrecht
Versicherungsrecht
Erbrecht
Mietrecht

Rechtsanwalt

Johannes Graf Esterházy

Unternehmenszusammen-
schlüsse und -nachfolge

Patentanwalt

Udo Richter

Patent- u. Markenrecht (IP)
Gewerb. Rechtsschutz

Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite www.boehm-collegen.de unter "RA-tools" kostenfrei!

KLEINANZEIGEN

Bügelservice: übernehme sämtliche Bü-
gelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Bildereinrahmung farb- und stilgerecht
mit Fachberatung.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-
Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo,
Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wär-
medämmung, Reparaturen, Markisen.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-
Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo,
Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf,
Internet - Einstellen von TV-Geräten
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

RHM Eching zu vermieten, 146 qm Wfl.,
Garten, 6Zi, Garage, Stellplatz,
Baujh. '71, teilweise renoviert, mtl. Miete
1290 Euro + NK, Tel. 089/327 310 85



**G.I.S. Montage
Steigerwald**
Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



✓ **Top Service**
100% Beratung
✓ **Top Preise**
bis zu 50% Ersparnis



HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

Top Service
INDIVIDUAL SKIN-CARE

JETZT NEU!



Individuelle Haut braucht individuelle
Pflege. Unsere INDIVIDUAL SKIN-CARE
KOSMETIK unterstützt die Einzigartig-
keit Ihrer Haut durch ein neuartiges
Wirkprinzip und ein spezielles Produk-
tionsverfahren. Ihre Haut erhält die
Pflege dort, wo sie sie benötigt.

**Nach einer professionellen Hautanalyse
fertigen wir Ihnen Ihr individuelles
Pflegeprodukt an.**

Die Haut wird nicht mit unnötigen Hilfsstof-
fen belastet, wie: konventionelle Emulgatoren,
Konservierungsmittel, Mineralprodukte, Farb-
und Duftstoffe.

Kommen Sie in eine unserer Apotheken und
vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin.

Top Preise
WICK® MediNait



Erkältungssirup für die Nacht

€ 5,98
SIE SPAREN
40%

Angebot gültig bis 28.02.2013
Istumverpackungen, zu Nebenwirkungen
und Risiken fragen Sie Ihren Arzt oder
Apotheker

WICK® MediNait Erkältungssirup für die
Nacht, 90 ml

Zur systematischen Behandlung von ge-
meinsam auftretenden Beschwerden,
wie Kopf-, Glieder- oder Hals-
schmerzen, Fieber, Schnupfen
oder Reizhusten infolge
Erkältung oder eines
grippalen Effekts.

10%

**Rabatt für einen Artikel
aus unserem Sortiment**

Ausgenommen sind Angebote, rezeptpflichtige
Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher
Gültig bis 28.02.2013 / e

P

Viele
Parkplätze
vor Ort

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 85386 Eching

Telefon 089-319 04 93-0
Telefax 089-319 04 93-3

Öffnungszeiten: Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

Enthält 10%
Alkohol

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching
 Tel. / Fax 089 / 319 33 35
 mobil: 0163 / 69 90 926



NACHBARGEMEINDEN

König der Löwen am OMG 2012

Marja-Leena Varpio / Mit ca. 140 Mitwirkenden präsentierten die Musikensembles des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums Highlights aus dem Musical König der Löwen im OMG am 20.12.2012. Vor- und Konzertorchester unter Leitung von Dr. Nikolaus Drebingler begannen mit einem schmissigen Medley in großer Bläserbesetzung. Dann öffnete sich der Bühnenvorhang für ein dekoratives Bühnenbild in Savannenoptik mit einem maskenbehangenen Baum und angedeutetem Königsfelsen. Der Chor und die Darsteller des P-Seminars Musiktheater-Werkstatt (Leitung: Marja-Leena Varpio) sangen begleitet von Streicherensemble und OMG Band (Leitung und Arrangement: Anne Zieder-Gurman) das Lied vom „Ewigen Kreis“ des Lebens. Die Bühnengestaltung (Benedikt Migge) sowie die phantasievollen und witzigen Kostüme wurden ebenso wie die effektvollen Tanzeinlagen (Choreographie Saskia de Vries) des Abends von Schülern des P-Seminars gestaltet. „Seid Bereit“ und „Chowdown“ zeigten drei weibliche Gothic-Hyänen mit dem prölligen bösen Onkel Scar verstärkt vom Chor. Nach „Schattenland“, dem Lied der hungernden Löwinnen wurde in der Umbaupause das



Benefizprojekt des OMG zur Unterstützung des Kinderkrankenhauses in La Paz/Kolumbien präsentiert sowie weitere wohltätige Maßnahmen für Straßenkinder, denen die gesammelten Spenden zugute kamen. Mit fetzigen Schlagzeuerrhythmen untermalt begann die zweite Hälfte mit „Hakuna matata“ und „The lion sleeps tonight“ auf einer mit blühenden Lianen abgehängten und zum Dschungel verzauberten Spielfläche. „Es heißt die Sorgen bleiben dir immer fern“ sollte auch ein Motto des Abends sein. Großen Beifall ernteten die mit Riesenblättern tanzenden Darsteller ebenso wie die Solistin Sarah Franik als „Simba“ mit dem Lied „Endlose Nacht“. Elton Johns „Can you feel the love tonight“ als bezauberndes Duett führte zum großen Finale mit Chor und Orchester und so schloss sich der „Ewige Kreis“ des eindrucksvollen Großprojektes. Das Publikum in der ausverkauften OMG Aula dankte begeistert mit tosendem Beifall allen Mitwirkenden. Oskar-Maria-Graf-Gymnasium

Schöner als Wohnen

Für alle, die das Besondere für Ihr Zuhause suchen.



Malerarbeiten • Gardinen • Bodenbeläge
 ganzheitliche Raumgestaltung & rundum Sorglospaket

RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8
 Tel. (089) 319 59 95
 www.raum-color.de

Nächster RAUMCOLOR Trend-Workshop :
 23. Februar 2013 Thema „Frühling“
 Maximal 6 Teilnehmer – Anmeldung erforderlich:
 Tel. 089/3195995 oder info@raum-color.de
 Weitere Info's zu den Veranstaltungen finden Sie auch auf der Homepage von Raum-Color:
 www.raum-color.de

DANKE

Hans-Josef „Hansi“ Klessinger

* 19.5.1942 † 24.11.2012

Schwer sind die Stunden des Abschieds von einem geliebten Menschen. Es war für uns überwältigend, wie viel Trost uns von allen Seiten ausgesprochen wurde. Dafür danke ich von ganzem Herzen.

Gisela Klessinger
 mit Familie

Eching, im Dezember 2012



TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas -Winterzeit-

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für
Verstorbene

Fr.: 08.00 Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 18.00 Hl. Messe

Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag: Jeden 2. Di. im Monat um
14.00h bis der Umbau des Pfarrheimes fertig ist
im ASZ.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas: Do. 20.00 Uhr

Gospelchor: Mi. 20.15

Kinder- und Jugendchor

Mi., Gruppe I: 14.45h – 15.45h

Mi., Gruppe II: 16.15h – 17.15h

Jugendchor: Do., 15.15h – 16.15h

Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen,
vorbeizuschauen.

Flötengruppen: Nach Absprache mit Herrn
Glotz Tel. 37 90 76 22

Gottesdienst

Sa., 02.02.

18.00h Kerzenweihe in Alt-Andreas - Prozes-
sion nach Neu-Andreas, Aufnahme der neuen
Ministranten, Blasiussegen

18.00h Festgottesdienst in Dietersheim mit Bla-
siussegen

Sonntag, 24.02. - 2. FASTENSONNTAG

18.00h Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt An-
dreas

Frauenbund

Di., 05.02, 8.00h Gottesdienst, Frühstück ev.
Kirche.

Mo., 18.02, 20.00h Frauentreff: Fackelwande-
rung zur Theresienkapelle. Treffpunkt: Kirchhof

Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2
Annahme immer Mo., 18.00 – 19.00h 04.02.,

11.2. entfällt, 18.2.

Ausgabe immer Do., 18.00 – 19.00h: 07.02.,

14.2., 21.2., 28.2.

Pfarrbüro

Faschingsdienstag, 12.02. ist das Pfarrbüro
geschlossen.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,
Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr
Danziger Str. 17, 85386 Eching
Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58
mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabenkasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Bauträger

Danziger Str. 15

85386 Eching

Telefon 089/319 19 09

Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14

84108 Leibersdorf

Telefon 087 54/354

Telefax 087 54/13 70

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magda-
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

3.02. 10:00h Gottesdienst mit Abendmahl (N. N.)

10.02. 10:00h Gottesdienst (N. N.)

17.02. 10:00h Gottesdienst (N. N.)

24.02. 10:00h Gottesdienst (N. N.) +

11:00h ELFER, Gottesdienst in freier Form +

11:00h Junior-Elfer, Kindergottesdienst

Weitere Termine:

Gemeindezentrum Magdalenenkirche,

Danziger Str. 6:

SeniorInnen-Treff: 06.02., 14.30h: Faschings-
feier, Kontakt Fr. Bause, Tel.: 319 22 80

Gebetskreis: jew. Montag um 20:30h,

Frauenkreis: jew. Montag um 9.30h

(nicht in den Ferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis
21h, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

Offener Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Ter-
mine + Info im Pfarramt, ☎ 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30h,

Posaunenchor: Donnerstag 19:00h,

Taizékreis: Sonntag 18:30h Magdalenenkirche -
nicht in den Ferien

Sonstige Termine:

06.02. Die Jugend macht einen Tagesausflug und
geht rodeln. Infos im Pfarramt!

22.02.-24.02. Konfirmandenfreizeit

23.02., 9:30h Frauenfrühstück, Weltgebetstags-
Thema „Frankreich“ (siehe auch Rubrik Kirche!)

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising,
08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard
Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsbera-
tungsstelle DONUM VITAE,** Tel. 081 61/14 72
90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Regelmäßige Veranstaltungen

BRK

Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit
Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45
Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im
ASZ,

Damengymnastik:

Mo. 18.30h-19.30 Uhr im Bürgersaal Dieters-
heim

Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 – 10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer
im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt
um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im
Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschiützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitge-
lände) um 19 Uhr, **jeden 2. Dienstag** im Monat
(von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Mo., Mi., 15.00 bis 17.30h,

Di. 14.30 bis 17.00h

Familienfrühstück Do., 09.00 bis 11.30h ohne
Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. 08.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwer-
gergruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren,
mit Eltern, Di. 14.30 - 15.30h: Lateinameri-
kanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre,

Di. und Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für
Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern

Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder
von ein bis 3 Jahren, ohne Eltern,

Immobilienbesitzer aufgepasst!

Sie wollen eine Immobilie verkaufen?

Nutzen Sie die Gunst der Stunde!

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
 - Ideale Verkaufsbedingungen
 - Maximale Verkaufspreise
 - Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich -
wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret

www.kufner-immobilien.de

Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising

Telefon 08165/909 600

Legen Sie Ihre Immobilie in
unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete
Wohnungen, Häuser, Grund-
stücke für solvente Mieter,
Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer
über 20-jährigen Erfahrung und
regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen
Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice
für Verkäufer und Vermieter **kostenfrei!**

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage,

So. von 20.00 - 21.00h: Lichtmeditation
Nähere Information entnehmen Sie der Rubrik Vereine -www.familienzentrum-eching.de

FeG Eching

Jeden Sonntag 10:00 Gottesdienst, FeG Eching
Breslauer Str. 16

Parallel zum Gottesdienst findet eine altersgerechte Kinderbetreuung statt.

Termine der Bibelstunden entnehmen Sie bitte unserer Website : <http://www.eching-feg.de>

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV
Heimatbühne Eching

jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im ASZ

Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller
Jeden Fr von 8.15 - 9.30 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen im Gymnastikraum Schule Danziger Str.

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei
Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. -

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt
Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 - 18 Uhr:

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979, e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de
nächste Termine: Donnerstag, 14.02.2013

Donnerstag, 28.02.2013

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

SV Dietersheim

Montag:

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre

NEU: 17:00 - 18:00 Uhr Zumba Kids & Hot Iron Young Stars (10-16 Jahre)

18.00 - 19.00 Uhr Seniorengymnastik

19.00 - 20.00 Uhr Pilates

20.00 - 21.00 Uhr Skigymnastik

Dienstag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (6-12 Monate)

NEU: 15:30 - 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Freitag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (12 - 36 Monate)

Tauschring Eching Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum
Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

Öffentliche Termine der

Freien Wähler Eching e. V.:

04.02., 19.00h **04.03.**, 19.00h **08.04.**, 19.00h

06.05., 19.00h **03.06.**, 19.00h **01.07.**, 19.00h

02.09., 19.00h **07.10.**, 19.00h

jeweils im Huberwirt in Eching.

Weiberfasching

07.02., 19.30h (Einlass 18.30h) Saal Adler

Dietersheim

01.02. Kinderfasching vom SVD Bürgersaal 13.30 Uhr

02.02. Lammessen der Bauern Lokitos nach der Kirche 18 Uhr

02.02. SVD Skikurs Abfahrt 6.30 Uhr nach Spieljoch Fügen

05.02. Weiberfasching 19.30 Uhr Lokitos

07./08.02. Faschingsfeier Kindergarten intern

08.02. Schützen Ruaßiger Freitag mit Zimmerstutzen 19 Uhr Schützenheim

09.02. SVD Hallenturnier B-Jugend ab 10 Uhr in Eching

11./12.02. Kindergarten geschlossen (Rosenmontag+Faschingsdienstag)

16.02. Schützen Kesselfleischessen ab 18 Uhr Oberauer

27.02. Freiwillige Feuerwehr Jahreshauptversammlung 19 Uhr Bürgersaal

Günzenhausen

02.02. Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen

03.02. Kinderfasching beim Grillwirt ab 13.00 Uhr Gastgeber sind die Günzenhausener Burschen

10.02. Der Günzenhausener Burschenverein lädt zum 40. Faschingszug ein. Der Gaudiwurm trifft gegen 13.30 Uhr im Grillhof zur Vorstellung der Wagen ein

13.02. Fischessen beim Baderwirt der Burschen Günzenhausen

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,

Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: Andreamayerhofer@gmx.net

Druck und Verlag, Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 40062,

E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a
Telefon 089/319 74 20

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Mo. 11.02.

Anzeigenschluss Mo. 18.02.

Erscheinungstermin Fr. 01.03.

Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16

e-mail: Forumverlag@t-online.de

Veronika I.

Name: Veronika Leiß
 Wohnort: Neufahrn
 Alter: 18.11.1990
 Beruf: Maßschneiderin am Theater
 Sternzeichen: Skorpion
 Hobbys: Landjugend, Nähen und Haus- und Hoftiere verpflegen

„Prinzessin? Ich ? Am Anfang war ich da sehr skeptisch. So gut wie keine Tanzerfahrung, kein Mitglied der Garde... Naja , aber dafür jahrelange Faschingserfahrung - das muss reichen. Grade als Nicht- Mitglied der Garde ist es für mich eine besondere Ehre, dass ich gefragt wurde, ob ich diesen Fasching nicht nur die Schneiderin der Garde, sondern zugleich auch noch die Prinzessin sein will. Nach einem netten Ratsch mit einigen ehemaligen Prinzessinnen war ich dann überzeugt, jetzt fehlte nur noch mein Prinz. Der war schnell gefunden und nach einem ausgedehnten Männerabend dann auch überredet. Ich freue mich jetzt auf einen aufregenden, lustigen und vor allem narrisch guaden Fasching mit der Garde, mit unseren Freunden und allen anderen Faschingsbegeisterten!“
 Trainiert werden sie von der altbewährten „Prinzenschmiedin“ Irina Gontscharova.



Der Fasching 2013

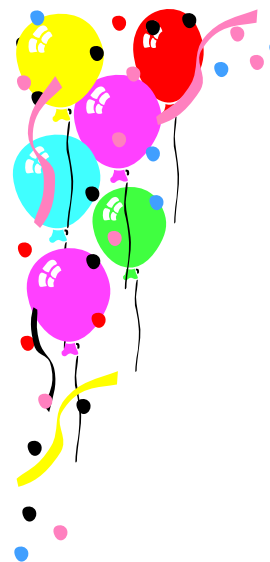
Im Fasching 2013 wird es geheimnisvoll in Eching und Neufahrn! „Book of Secrets“ heißt das dies-jährige Motto. Nur einmal im Jahr, zur fünften Jahreszeit, öffnet sich das Buch der geheimen Geschichten. Folgen Sie uns auf einer Tour ins Land der Elfen, Sagen und Mythen. Es erwartet Sie eine Show, die mystisch, romantisch und vor allem magisch ist und wo das Böse gegen das Gute keine Chance hat. Cheftrainerin Heidi Paulini und ihre rechte Hand Lisa Alteneder haben sich in diesem Jahr mit ihren 11 Tänze-rinnen und 2 Burschen wieder selbst übertroffen. Auch die musikalische Umrah-mung mit Heart of Courage, bekannt aus den Chroniken von Narnia und von der Fußball-EM 2012, Michael Jacksons Alltime-Hits und Liedern des Irishfolk Musikschrifters Ronan Hardi-man verspricht ein spannendes Programm. Lassen Sie sich von der Magie der Garde und des Prinzenpaares Andreas V. (Amler) und Veronika I. (Leiß) verzaubern!

Unsere Kindergarde wirbelt in diesem Jahr zum Thema „Musical Express“ auf Rollschuhen über die Bühne. Dabei machen sich die 25 Kinder zwischen 5 und 11 Jahren auf eine Reise durch die Welt des Musicals und der Musik. Beginnend mit einem bekannten Stück aus dem Film „High School Musical“ reisen wir mit dem „Starlight Express“ weiter. Es folgen Melodien aus „Fame“ und „Hannah Montana“. Die Kinder begeistern auf Skates, mit Bällen und als Cheerleader. Prinzessin Antonia I. (Maas) und Prinz Richard I. (Seidl) regieren in der Saison 2013 die quirliche Kindergarde und freuen sich schon mächtig auf die bunte Jahreszeit! Unterstützung bekommen sie dabei vom großen Bruder des Prinzen Hofmarschall Maximilian Seidl, der selbst vor einigen Jahren auf der Tanzfläche stand. Letztes Jahr zu siebt und nun im zweiten Jahr schon zu vierzehnt sind unsere Teenies, die X-Queens am Start. Da haben die Trainerinnen Lisa Alteneder und Carolin Pflügler einiges zu tun. Doch bei so viel Freude am Tanzen wie bei den jugendlichen Mädels macht es immer großen Spaß. Das Publikum kann sich auch im Fasching 2013 auf ein cooles, hipbes Programm zu Liedern wie „Euphoria“ von Loo-reen und „Dance again“ von Jennifer Lopez freuen.



Andreas V.
 Name: Andreas Amler
 Wohnort: Neufahrn
 Alter: 02.08.1983
 Beruf: Installateur und Heizungsbauer
 Sternzeichen: Löwe
 Hobbys: Fußball, Landjugend, Landwirtschaft

„Clever haben die das gemacht, das Kernteam der Narrhalla. Erst überzeugten sie meine Prinzessin und dann erst werde ich gefragt. Damit der Frieden daheim erhalten bleibt, blieb mir gar nichts anderes übrig als „Ja“ zu sagen. Wahrscheinlich sind viele von euch überrascht, dass ich diesen Fasching euer Prinz bin - aber glaubt mir das hätte ich bis vor kurzer Zeit auch noch nicht gedacht. Seit vielen Jahren besuche ich die Veranstaltungen der Narrhalla und freue mich dieses Jahr besonders mittendrin statt nur dabei zu sein. Viel Spaß wünsche ich nicht nur der Garde und den Gästen, sondern ganz besonders unseren Tanztrainerinnen (ihnen vor allem gute Nerven und Ausdauer)!“



SONDERAKTION



Unglaublich!

ALLE Laden-Artikel
 zum **1/2 Preis**

Damen und Herren-Bekleidung

Jacken, Kleider, Blusen, T-Shirts,
 Hemden, Hosen, Marken-Jeans,
 Motorradhosen, Sportartikel, usw.

Wahnsinn!

50% Rabatt
 auf ALLE Laden-Artikel

Wo? Bei uns: Ech-In,

Bahnhofstr. 4b, 85386 Eching

Wann?

Nur vom 8.2.2013 - 20.2.2013



Das Ech-In-Team ist für Sie da!

Unsere nächste Veranstaltung:

Sa. 13.04. und So. 14.04.2013
16. Frühjahrsschau



Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort Sie haben viele Vorteile:

- ☞ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☞ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☞ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☞ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☞ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort

Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

RISTORANTE

San Remo

Bahnhofstr. 9 - 85386 Eching
 Tel. 089/319 11 07
 www.ristorante-san-remo-eching.de

Markisen - Rolladen
Dachfensterrolladen
089/37 93 99 73
 www.heimhaus-muenchen.de

*Markisen, Rolladen, Dachfensterrolladen,
 Kunststofffenster & Türen,
 Rolltore & Vordächer*

Aufmaß und Beratung kostenlos!

täglich frisch und lecker!

v.l.: Sahra, Biljana, Andreas Listl und Ildi

Ratschiller's

BACKWAREN • KONDITEREI • CAFE • MITTAGSTISCH
 Untere Hauptstr. 2a Tel. 089/318 599 90
 geöffnet: Mo. - Fr. 6.00 - 19.00, Sa. 6.00 - 17.30, So. 7.00 - 17.30

*** **Huberwirt**
 Hotel und Gasthof

Untere Hauptstraße 1 · 85386 Eching b. München
 Tel. Hotel 0 89/31 90 50 · Tel. Restaurant 0 89/31 90 52 00
 info@huberwirt.de · www.huberwirt.de

Ihr BIO-Markt in Eching
 Mo - Sa: 8:00 - 20:00 Uhr

Grüner Markt
 ECHING

Schlesierstr. 2 85386 Eching
 089/379 979 282
 www.gruener-markt-eching.de

DIE DRUCKEREI FÜR IHRE IDEEN.

von der hohen Auflage im **OFFSETDRUCK**
 bis zum individuellen Einzelstück im **DIGITALDRUCK**

Reprodukt Schwarz GmbH
 Erfurter Str. 23, 85386 Eching
 Telefon: 089/319 769-0
 schwarz@reprodukt-schwarz.de
 www.reprodukt-schwarz.de

Das Zeichen für verantwortungsvolle Forstwirtschaft
 FSC® C095278